

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ◊ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ◊ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 21 de agosto de 1991
Año XCI.-Núm. 27.865

El Ejército inició su retirada del centro de Moscú

Una multitud continúa concentrada en los alrededores del Parlamento ruso



Boris Yeltsin saluda a la multitud de manifestantes que se concentró ayer ante el Parlamento ruso

TELEFOTOEFE

Moscú.— Las tropas soviéticas han comenzado una retirada "a toda marcha" del centro de Moscú hacia los cuarteles, aseguró hoy, miércoles, el teniente general Leonid Zolotov, jefe del Estado Mayor de las tropas de la región moscovita.

Zolotov afirmó que la división mecanizada Tamanskaya, situada en los alrededores de la capital, se ha retirado por completo, y la división Kantemirovskaya se estaba retirando también. El teniente general Smirnov, ex comandante militar de Moscú, negó que unos 60 blindados de la división aerotransportada de Vitevsk se dirijan al centro de Moscú por la avenida Kutuzovski. La extrema tensión que ha vivido la capital soviética en las últimas horas ha remitido considerablemente desde el amanecer, después de comprobarse la veracidad de las informaciones sobre la retirada de los militares, que durante la noche han intentado tomar la sede del Parlamento de Rusia.

En los alrededores del edificio

EL PARLAMENTO RUSO VERIFICARÁ LA SITUACIÓN DE GORBACHOV

El Parlamento ruso aprobó que el vicepresidente de esa república, Alexander Rutskoi, y el jefe del

Ultima hora

Miembros del Comité de Emergencia intentan fugarse

Moscú.— El presidente de la Federación Rusa, Boris Yeltsin, anunció hace unos instantes en el Parlamento que los ocho miembros del Comité Estatal de Emergencia que destituyó el pasado lunes al presidente Mijail Gorbachov, se dirigen hacia el aeropuerto moscovita de Vnukovo.

Boris Yeltsin añadió que los miembros del Comité de Emergencia intentan huir en avión.

El Parlamento ruso hizo un llamamiento a los moscovitas para que bloqueen la carretera del aeropuerto y que se les impida despegar.— Efe

siguen concentradas cientos de personas, en cumplimiento del llamamiento hecho por el vicepresidente de Rusia, Alexandr Rutskoi, quien hoy ha pedido a los concentrados que sigan allí al menos hasta el comienzo de una sesión extraordinaria del Soviet Supremo de Rusia.

En esta sesión, los diputados deben aprobar un ultimátum al Comité Estatal de Emergencia para que dimita y se restituya a Mijail Gorbachov en su puesto de presidente de la URSS.

(Más información en pág. 11)

Gobierno, Iván Silayev, viajen acompañados por médicos y periodistas extranjeros a Crimea, para verificar la situación del destituido presidente soviético, Mijail Gorbachov.

Boris Yeltsin, presidente de Rusia, dijo ante el Parlamento que el jefe del KGB, Vladimir Kriuchkov, le había propuesto viajar a Crimea para ver a Gorbachov, pero los diputados se negaron a permitirle que vaya por temor a lo que pueda sucederle, y decidieron que lo hagan Rutskoi y Silayev.

La OTAN emitirá un mensaje de rechazo a los golpistas

Bruselas.— La OTAN emitirá un "mensaje claro" a los golpistas de la URSS para que comprendan el rechazo de todo Occidente y tomará medidas concretas para conservar el equilibrio estratégico del Este, dijeron ayer miércoles fuentes aliadas. Los ministros de Asuntos Exteriores de la Alianza Atlántica (14 países europeos, más Estados Unidos y Canadá) se reúnen hoy en Bruselas, en sesión de urgencia, para analizar la situación y revisar sus relaciones con la Unión Soviética.

En medios de la OTAN se considera la situación "terriblemente confusa", aunque "parece cada vez más claro que el golpe no va a tener éxito".

"Lo que pasa en la URSS no es sólo un proceso interno, sino que dado su peso militar tiene mucha más relevancia desde el punto de vista de riesgo para Europa", subrayaron las mismas fuentes. El mensaje que la Alianza Atlántica dará a conocer hoy a los golpistas en un comunicado, será básicamente en la misma línea de rechazo que el emitido el ayer por la CE, pero tendrá un "valor distinto", ya que será "leído mucho más de cerca" por los protagonistas del golpe de mano y por medios militares en la URSS.

SEGOVIA

INSALUD invirtió 463 millones de pesetas en la provincia el pasado año

Herido grave al volcar un turismo en Nava de la Asunción

(Página 3)

El domingo, fiesta de San Luis, correrán las aguas de ocho fuentes, en La Granja

(Página 5)

TODO

LIQUIDAMOS

FALDAS	2.500
PANTALONES	2.500
VESTIDOS	3.500
BLUSAS	2.500
CONJUNTOS	7.900
TRAJES	9.900
CHAQUETAS	4.500

CELIA ESTILO

Enseñanza Secundaria, 21

Recuerdos populares y tradicionales de Cuéllar

GREGORIO GARCIA VICENTE
Miembro de la Sociedad General
de Autores de España

Una vez más abordamos el tema de las fiestas patronales de Cuéllar, donde tienen lugar los encierros más antiguos de España (según lo atestiguan las Ordenanzas que existen en los Archivos municipales de la Villa).

A este respecto, es necesario hacer notar que actualmente estas fiestas se desvirtúan un tanto, restando parte de su esencia a lo que tiene de típico, de tradicional y de popular; lo que en ocasiones no corresponde al sentido propagandístico que se les da. No obstante, el sentir y bien hacer del pueblo cuellarano, contribuye a que estas fiestas conserven, dentro de sus posibilidades, esta esencia popular y tradicional, a pesar de lo evolutivo en el resto de las costumbres que corren en los tiempos actuales. Es de recomendar que se contribuya a sanear y mantener el auténtico tipismo y sentido tradicional con que deben estar sellados nuestros populares "encierros" y todo el proceso de sus fiestas.

Se debe procurar que la presentación de estas fiestas a nivel

publicitario vaya acompañada de un esfuerzo purista de mayor autenticidad, para que así se pueda conservar toda la esencia de su tradición y poderse legar a futuras generaciones.

En cuanto al origen de ciertas costumbres en la evolución histórica de estas fiestas, nos parece necesario reseñar algunas, para conocimiento de quienes se encuentran interesados en el progreso de las mismas. Traemos a estas páginas el ejemplo de las distintas tonalidades que canta el pueblo en los "encierros" y durante los días en que éstos tienen lugar. Es muy probable que algunas de estas tonadillas daten de los tiempos en que se iniciaron los mismos "encierros", como ocurre con la jota-seguidilla del "A por ellos". Como ya se ha hecho referencia en otras ocasiones, fueron, a buen seguro, las antiguas chirimías las que interpretaban esta clase de tonadillas y las que, a su vez, las transmitieron a los primeros dulzaineros y demás intérpretes de este género musical, como así da testimonio, de nuevo, la tradición.

Por ello, si se quiere que estos "encierros" y demás costumbres tradicionales conserven en todo su desarrollo esta estampa de auténtico carácter típico-popular, es necesario poner los medios necesarios para que el desarrollo de dichas fiestas estén dentro del marco de tipismo arcaico (que no arcaizante) y no se confundan con otras costumbres del exterior que desdican en mucho de lo que debe ser el gusto de lo auténticamente popular y tradicional.

Es conveniente que se haga publicidad a tal efecto. Esta debe ir acompañada de unos conocimientos que, fieles a la tradición, se ajusten a la realidad y al desarrollo de los hechos actuales, en relación a su origen y con el deseo de que estas fiestas recobren su verdadero sentido típico. Con esto se haría honor a nuestros antepasados; entre ellos fueron bastantes los que dieron gloria a nuestra villa: Diego Velázquez de Cuéllar (acompañó a Cristóbal Colón en su segundo viaje a América en 1493; conquistó Cuba e inició la conquista de Méjico, llevando a sus órdenes a Hernán Cortés, lugarteniente suyo); Juan de Grijalva (célebre explorador de parte del Yucatán y Méjico); Antonio de Herrera y Tordesillas (cronista de Indias, autor de obras notables como la "Historia General de los hechos de los castellanos en las islas y tierra firme del mar Océano", considerada como la mejor de todas las existentes en su época); Gabriel de Rojas, así como, en otro estado, el Cardenal Bartolomé de la Cueva (candidato al Papado a mediados del siglo XVI).

Por lo cual, de nuevo recomiendo que sepamos emular a estos ilustres e hidalgos hijos de Cuéllar, para sentirnos honrados de pertenecer a esta estirpe de hombres y ser dignos de su bien hacer. ¿Puede ser la fecha mágica del '92 la ocasión para impulsar nuestro patrimonio cultural con buen gusto y sentido común? Este es nuestro más sincero deseo.

Una boda japonesa

Jaume Aymar
Del Ambito María del Corral

Tuve la ocasión de asistir como invitado a una boda entre japoneses. Se casaron en Barcelona. Después de la ceremonia religiosa, participé en el convite. Aunque la sala, el vestuario de los invitados y la comida fueron occidentales, el protocolo fue, en todo momento, netamente japonés.

Sabía que en el Japón hoy todavía un elevado número de enlaces se celebran a través del "nakodo" o intermediario que facilita el conocimiento de los futuros cónyuges, previamente seleccionados por él según afinidades temperamentales, culturales, sociales, etc. Me sorprendió comprobar la gran importancia que se concede a dicho personaje puesto que él y su esposa ocuparon la presidencia junto a los novios, mientras que los padres de los contrayentes se hallaban en la mesa más alejada de la presidencia.

Encabezó la comida un largo discurso del "nakodo" con repetidas alusiones a las virtudes de los recién casados y con la expresión de sus mejores deseos para la pareja. Durante todo el ágape otros discursos por parte de los

invitados, pronunciados en semejantes términos, se sucedieron con aparente espontaneidad.

Reflexionaba. Sin duda, a nuestra sociedad occidental le parece muy duro elegir el cónyuge por este sistema. Sin duda tendrá sus limitaciones; pero, ¿es en él todo negativo? ¿Acaso puede dejarse algo tan serio como el matrimonio a la pura espontaneidad de unos novios a menudo muy jóvenes y faltos de toda experiencia? ¿Puede un enamoramiento, a veces fugaz, ser base lo bastante sólida para soportar el edificio de una convivencia común? ¿Existe por parte de los contrayentes un conocimiento cierto de los derechos y deberes que fluyen de la institución matrimonial?

Ante la crisis de tanto matrimonio y la deserción de muchas parejas urge buscar plataformas de diálogo para iluminar la institución matrimonial. No se trata de importar modelos extranjeros, pero sí hemos de saber relativizar la validez universal de nuestros modelos de convivencia: ni son los únicos ni, desde luego, los mejores.

CARTAS DE LOS LECTORES

Riego de carretera con purines y residuos de explotaciones ganaderas

Sr. Director:

El día 13 de agosto tuve conocimiento por unos vecinos de Turégano de los siguientes hechos: "La carretera que va desde Turégano hasta el pinar que se está reparando en las inmediaciones de la piscina municipal hasta el pinar, se está regando con purines y residuos de explotaciones ganaderas porcinas; te lo comunicamos para que como concejal y portavoz de tu partido político lo compruebes y tomes las medidas que creas conveniente".

Ante tales informaciones, me puse en el lugar de los hechos y pude comprobar la absoluta veracidad de los pormenores denunciados. Es lamentable que pasen

estas cosas aunque, la verdad, aquí está pasando de todo.

Mi mayor sorpresa al respecto fue que ese mismo día, en el pleno municipal, puse los hechos denunciados y comprobados en conocimiento de la corporación, en Ruegos y Preguntas, contestándome el Sr. alcalde que ignoraba tales hechos. No obstante, el concejal y diputado provincial, Francisco Martín Romano, me contestó que esos hechos no tenían importancia, "y lo que se vertía en la carretera podía considerarse que según iba depurando se podría incluso utilizar para regar plantas", cosa que sorprendió a nuestro grupo, y a mí especialmente que conozco la peligrosidad de esos vertidos, que están prohibidos depositar en barrancos y ríos: mucho más en una carretera por donde transitan muchos ciudadanos y especialmente niños que acuden a las instalaciones de la piscina municipal en estos días de sofocante calor, ya que se empezó a reparar dicha carretera en las inmediaciones de la piscina.

Las autoridades sanitarias provinciales deberían personarse a comprobar dichos vertidos, y si, como aseguró el concejal y diputado, las aguas allí depositadas son tan inocuas y beneficiosas, podrían utilizarse para otros usos en esta villa, que está pasando por unas cotas de sequía y falta de aguas potables lamentables. Muchos nos preguntamos: ¿Qué podemos esperar de un diputado provincial que emite tan graves opiniones y cuyo partido político propugnaba la "eficacia"?

Tomás Sacristán Virseda
Concejal del CDS en
el Ayuntamiento de Turégano

1992, Año Europeo de la Seguridad, la Higiene y la Salud en el Trabajo

El Consejo de Ministros de Asuntos Sociales de la Comunidad Europea ha denominado a 1992 "Año Europeo de la Seguridad, la Higiene y la Salud en el Trabajo".

Dentro de la CE, la seguridad en el trabajo afecta a 150 millones de trabajadores y sus allegados. Cada año, se tienen noticias de más de 8.000 fallecimientos producidos en los más de 4,5 millones de accidentes.

Anualmente los países miembros de la CE destinan 20 billones de euros en concepto de presupuesto destinado en la seguridad social para los trabajadores.

Para contribuir a reducir estas cifras, a partir del 1 de marzo de 1992 y durante 12 meses, la Comunidad llevará a cabo una serie de iniciativas, cuyo objetivo es dar a conocer sus intenciones y los proyectos que se están desarrollando a nivel comunitario en el campo de la seguridad y la higiene en el trabajo. Adicionalmente, apoyará y promoverá acciones adoptadas por las autoridades públicas, empresarios y trabajadores para mejorar el nivel de seguridad.

La CE actuará en colaboración con los doce Estados Miembros, sus partícipes sociales y organizaciones públicas y privadas, y su objetivo de incrementar la concienciación de los trabajadores y futuros trabajadores sobre los riesgos de su profesión y las vías y medios para remediarlos, estará muy especialmente dirigido a los colectivos con mayor riesgo laboral: agricultores, trabajadores de

la construcción, mineros y pescadores. Pero, además, la campaña también se centrará en la comunidad estudiantil que sigue formación profesional, a fin de preparar al estudiante integrando el concepto de seguridad en el trabajo desde el inicio de su carrera.

Por otra parte, la acción se dirigirá a las pequeñas y medianas empresas (PYMES), sensibles a todas las acciones que afectan a su gestión, que deberán ser convencidas de que más seguridad en el trabajo significa también un mejor rendimiento del trabajador y, por ende, una mayor productividad.

Este amplio programa, decidido por el Consejo de Ministros, ha recibido pleno apoyo del Parlamento Europeo y del Comité Económico y Social. La Comisión Europea ha iniciado ya la constitución, en cada Estado Miembro, de Comités Nacionales de Enlace, formados por representantes del Gobierno, empleados y empresarios, que ya han iniciado su trabajo poniendo en marcha proyectos y coordinándolos con los servicios de la Comisión.

El programa del Año Europeo se constituirá en torno a acciones enteramente financiadas por la CE y otras iniciadas por organizaciones privadas o públicas dentro de los Estados Miembros. Sobre demanda, pueden optar a una cofinanciación por la comunidad (ver anexo I).

La organización práctica del Año será realizada por la Comisión de las Comunidades Europeas y los Comités nacionales de cada Estado Miembro.

C.E.S.

Horno de Juan



VENTA EL SEGOVIANO

SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidades

Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30
Teléfono 543 30 43
c/ Lope de Rueda, 4
Teléfono 575 69 16

VISITAS COLECTIVAS A «EL ADELANTADO»

Ante la frecuencia con que se solicitan visitas colectivas a nuestras instalaciones, para conocer el funcionamiento del periódico, tenemos que advertir a los posibles interesados sobre los siguientes extremos:

- Las visitas sólo podrán hacerse en las mañanas de los martes, miércoles y jueves.
- Cada día no será posible admitir más de un grupo de 12 personas.
- Previamente habrá que solicitar día para efectuar la visita.

Según la memoria de 1.990.

El Insalud invirtió 463 millones de pesetas en la provincia durante el pasado año

El presupuesto de este organismo ascendió a 8.267 millones de pesetas

La Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Salud (INSALUD) invirtió en nuestra provincia más de 463 millones de pesetas, de las cuales más de la mitad corresponden a obras de mejora y construcción de centros de salud de atención primaria y especializada. El INSALUD contó con un presupuesto el pasado año de 8.267 millones de pesetas, lo que supone un incremento del 10 por ciento sobre el del anterior ejercicio.

Según los datos publicados por la memoria correspondiente a 1990, un 63,4 por ciento de este presupuesto corresponde a gastos de personal, y tan sólo un 5,4 por ciento a inversiones. En este capítulo, las más destacadas corresponden a las obras de reforma de la Dirección Provincial, con 60 millones de pesetas y las de reforma de la climatización y el tendido eléctrico del Hospital General, que ascendieron a 144 millones de pesetas. Por otra parte, las obras en el Centro de Salud "Segovia III" de La Albuera, contaron con más de 40 millones de pesetas para su construcción y acondicionamiento.

Las inversiones del INSALUD en Segovia se han incrementado un 54 por ciento con respecto al ejercicio de 1989.

AMPLIA COBERTURA SANITARIA

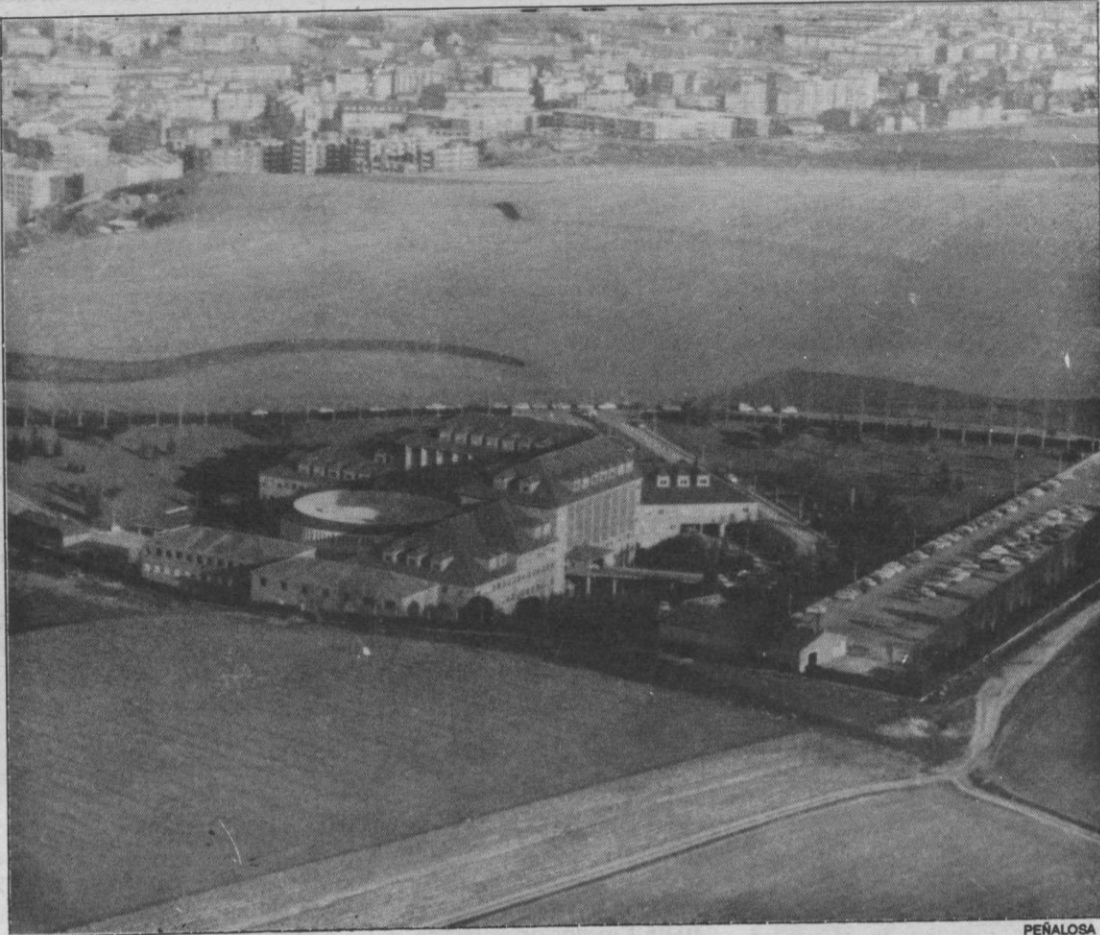
La memoria del INSALUD señala que un 94 por ciento de la población de Segovia y provincia está protegida en asistencia sanitaria lo cual supone que 142.217 personas reciben la atención de la Seguridad Social. En cuanto a los trabajadores con derecho a asistencia sanitaria, un total de 47.161 personas se acogen a este derecho, de los cuales 26.778 pertenecen al régimen general, 9.354 son autónomos y 7.249 pertenecen al régimen especial agrario. Por otra parte, Segovia cuenta con 25.407 pensionistas con derecho a asistencia sanitaria, destacando como dato curioso que dos de ellos tienen régimen especial como trabajadores del mar.

En lo que se refiere a la atención primaria y especializada, Segovia cuenta con tres zonas de salud en la capital y 8 en la provincia, encargadas de atender la totalidad de asegurados.

Las zonas de salud de la provincia corresponden a Cantalejo, Cuéllar, Carbonero el Mayor, Fuentesauco de Fuentidueña, Nava de la Asunción, Sepúlveda, Riaza y Villacastán. En estas ocho zonas básicas de salud se han atendido 216.984 consultas de medicina general y 72.196 urgencias facultativas.

En los centros de salud de la capital, se han atendido 36.754 consultas de medicina general, así como 37.225 casos de urgencia en los hospitales General y Policlínico.

Estos centros de salud cuentan con unidades de rehabilitación,



El Hospital General atiende la mayor parte de los ingresos hospitalarios de la provincia



Segovia cuenta con 10 centros de salud para atención primaria

profilaxis obstétrica, salud mental y salud bucodental así como con un centro de orientación familiar.

En cuanto a la atención especializada, Segovia cuenta con dos hospitales, que con 401 camas y 1.164 trabajadores atendieron el pasado año 10.670 ingresos y 37.225 urgencias. El Hospital General realizó el pasado año 4.289 intervenciones quirúrgicas de las cuales 3.042 eran programadas y 1.247 urgentes.

Por su parte, el Hospital Policlínico realizó 938 intervenciones quirúrgicas, todas ellas de carácter programado.

GASTOS DE FARMACIA Y BAJAS LABORALES

Los segovianos han gastado durante 1990 1.532.235.000 millones de pesetas en farmacia, lo

que representa un aumento del 10,86 por ciento con respecto al año anterior. La aportación de los trabajadores en el precio de los medicamentos fue de 149 millones de pesetas, que supone un 9,7 por ciento del gasto total. En la provincia se han entregado 19.714 talonarios de recetas, que han servido para entregar 1.971.400 recetas a trabajadores y pensionistas,

lo que supone un promedio de 2,28 recetas diarias por asegurado.

Por otra parte, se han tramitado 8.976 bajas laborales que han supuesto 300.000 días de baja, con una media de 33,78 días de ausencia del puesto de trabajo por incapacidad laboral transitoria.

M. Galindo



Pórtico Real

Segovia

PROGRAME SU BANQUETE
Teléfono 44.08.36
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

SUCESOS

Un herido muy grave en accidente de tráfico en Nava de la Asunción

Una persona resultó gravísimamente herida en Nava de la Asunción a consecuencia de un accidente de tráfico ocurrido en las inmediaciones de esta localidad. El accidente se produjo al salirse de la calzada un turismo matrícula de Segovia, volviendo a la misma y volcando. El conductor y único ocupante resultó con heridas de extrema gravedad, siendo ingresado en la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital General de Segovia.

Otro accidente tuvo lugar en El Espinar, al colisionar un turismo matrícula de Segovia contra una valla metálica, tras salirse de la calzada. Su conductor resultó ileso.

Por otra parte, la Guardia Civil detuvo en Sacramenia a L.M.C.P., vecino de Fuentidueña, como presunto autor del robo en el interior de tres vehículos, con daños en los mismos.

El cuerpo de bomberos de Segovia informa de una salida ayer a las 23,40 horas a los altos de La Piedad, donde sofocaron el incendio de unos pastos.

Premios del I Concurso de Vídeo "San Frutos"

Se ha reunido el jurado calificador del I Concurso de Vídeo "San Frutos", convocado por el Casino de la Unión de Segovia, que ha estado integrado por: José Antonio Rapallo, de TV española; Fernando Peñalosa, de EL ADELANTADO DE SEGOVIA; Julio Misis, de Tele Segovia, y Alberto García, en representación del Casino, actuando como secretario Uldarico de Frutos. Se decidió otorgar los siguientes premios:

1.º Al mejor vídeo sobre Segovia, al titulado "Matanza", original de Alfonso Gutiérrez Martín.

2.º Al mejor vídeo reportaje, al titulado "San Juan de la Cruz", original del Colegio Público San José Obrero, de Segovia.

3.º Al mejor vídeo creativo, al titulado "Arboles caídos", original del Colegio Público San José Obrero de Segovia.

4.º Especial del jurado, al titulado "Nueva York", original de Alfonso Gutiérrez Martín.



SANTA TERESA

HORMIGONES

LALASTRILLA Tel. 43 77 00

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 22 de agosto.

Van 234 días; faltan 131.
Sol: De 7,32 a 21,03 horas.

SANTORAL

Santos: Timoteo, Atanasio y Antonio.

PENSAMIENTO

"La caridad comienza por nosotros mismos, y la mayoría de las veces acaba donde comienza". (Horace Smith).

FARMACIAS DE GUARDIA

Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.



n.º premiado ayer

37.507

CINE

Hoy, Sala MIRO, día de descanso. Sala ZULOAGA, 8 y 11, "Qué suerte... llegaron los parientes". Terraza "LOS ZULOAGA", 10,30, "Le llaman Bodhi".

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Sofía Madrigal y Enrique Vega, aguafuertes. Hasta el 31 de agosto.

SALA DEL AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

Grabados sobre pizarra. Hasta el 31 de agosto.

EN EL CENTRO FAMILIAR DE SACRAMENIA

Florines, óleos. Hasta el 23 de agosto.

Trabajos manuales de la Asociación de Amas de Casa. Hasta el 23 de agosto.

CENTRO FAMILIAR CAJA SEGOVIA DE SANTA MARIA DE NIEVA

Acuarelas de José Luis Martín Estebanz. Hasta el 29 de agosto. Laborables, de 19 a 21 horas; sábados, 11 a 13.

CENTRO CULTURAL DE EL ESPINAR

Trabajos de marquetería de José Luis García Moreno. Hasta el 2 de septiembre.

GUIA MEDICA Y SANITARIA

Luis de Andrés Soler

(PODOLOGO) C/ Roble, 10
CALLOS DIFICILES, UÑAS INCARNADAS, EXTIRPACION PAPILOMAS EN EL ACTO, ETC.

Consulta diaria de 4 a 6, salvo sábados y festivos.
Teléfonos 425106 - 428807

EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

AVISOS

PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL

ANUNCIO

El Patronato Deportivo Municipal, del Excmo. Ayuntamiento de Segovia, va a seleccionar personal para desempeñar temporalmente las funciones que son propias a los siguientes puestos de trabajo:

- UNA PLAZA DE OFICIAL DIRECTOR DE INSTALACIONES DEPORTIVAS.
- UNA PLAZA DE OPERARIO DE MANTENIMIENTO DE INSTALACIONES DEPORTIVAS.
- DOS PLAZAS DE ADMINISTRATIVOS.
- UNA PLAZA DE AUXILIAR ADMINISTRATIVO.

Los interesados en las plazas de Operario de Mantenimiento, Administrativos y Auxiliar Administrativo, deberán presentar sus solicitudes en el Registro General del Excmo. Ayuntamiento de Segovia (Plaza Mayor, número 1), dentro de los SIETE DIAS HABILES SIGUIENTES a la publicación de este anuncio en la prensa local.

Por su parte, los interesados en la plaza de Oficial Director de Instalaciones Deportivas deberán presentar sus solicitudes, en el mismo lugar, dentro de los DIEZ DIAS HABILES SIGUIENTES a la publicación de este anuncio en la prensa local.

Los requisitos exigidos y las características de las plazas se encuentran expuestas en el Tablón de Anuncios del Excmo. Ayuntamiento de Segovia, Negociado de Deportes y Patronato Deportivo Municipal.

Segovia, 20 de Agosto de 1991.— EL ALCALDE-PRESIDENTE,
Fdo.: Ramón Escobar Santiago

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,4 m/m.
Viento del N-NO
Temperatura máxima: 31,2°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,0 m/m.
Viento del S-SE
Temperatura mínima: 21,7°
A las 8 de la mañana: 26,6°

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SE FIJAN LOS PRECIOS MAXIMOS DE LA MADERA SERRADA

El "Boletín Oficial de la Provincia" publica en su número de ayer, la Orden del Ministerio de Agricultura fijando los precios máximos de venta de la madera en el mercado.

La parte dispositiva dice así:

Artículo 1º Se fija como precios máximos de venta al público por metro cúbico de madera serrada, entendidos para la de mejor calidad dentro de cada clase, cualquiera que sea la denominación de elaboración y en las medidas comerciales en uso corriente, las cantidades que figuran a continuación:

Pino y Abeto: Barcelona, Madrid, Vizcaya, Sevilla, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Baleares y Valencia, 750 pesetas.

Avila, La Coruña, Guadalupe, Albacete, Huesca, Jaén, Teruel, Pontevedra, Lugo y Orense, 500.

Resto de España 625.

Roble: Barcelona, Madrid, Málaga, Sevilla, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Baleares y Valencia, 800 pesetas.

Guipúzcoa, Pontevedra, La Coruña, Lugo, Orense, Oviedo, Santander, León, Palencia; Navarra, Vizcaya, y Alava, 600.

Rsto de España, 700.

Programaciones de TV

TV-1

- 15,00 Telediario-1.
- 15,35 La dama de rosa.
- 16,25 Nuestras series.
La tía de Frankenstein. «La boda». (Ultimo episodio).
- 17,20 Avance Telediario.
- 17,25 Aventura 92.
- 17,55 La vuelta al mundo de Willy Fog.
- 18,30 En la cocina de Elena.
- 19,00 La palmera.
- 20,05 Corrupción en Miami.
«Pelotas de la muerte».
- 21,00 Telediario-2.
- 21,30 De carne y hueso.
Programa presentado por Vicky Larraz que hoy incluye una entrevista al grupo Tricicle.
- 22,00 Jóvenes jinetes.
- 22,50 Grandes relatos.
Doce del patíbulo. «Un fin de semana en el campo».
- 23,35 En canoa del Amazonas al Caribe.
Nueva serie.
- 0,05 Diario noche.
- 0,35 Un golpe muy británico.
Nueva serie.
- 1,30 Despedida y cierre.

TV-2

- 15,55 Webster.
«Una visita».
- 16,20 Noticias.
- 16,25 Primera sesión.
«El triangulito». 1970. Ochenta y siete minutos. Dirección: José María Forqué. Nacionalidad: Española.
- 17,55 Noticias.
- 18,00 Tendido cero.
Toros.
- 20,00 Deportes.
- 21,00 Cifras y letras.
- 21,30 Especial informativo.
Edición especial de Documentos TV. «Crisis en el Kremlin».
- 22,30 Las colecciones de La 2.
Cinema. «La calle de Varenne». Intérpretes: Alain Delon, Edwige Fenech.
- 00,00 Documentos TV.
Especial Marilyn Monroe.
- 01,00 Ultima sesión de cine.
Ciclo José Luis Sáenz de Heredia. «Los derechos de la mujer». 1962.
- 2,35 Despedida y cierre.

TV REGIONAL

PARA MAÑANA

- 13,00 Avance informativo
- 13,02 A vista de pájaro
(Reposición)
Programa dedicado a León: «Reyes, emperadores y mineros».
- 14,00 Informativo de Castilla y León
- 14,20 El tiempo

Suscríbase a:
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEMADRID

- 15,00 Te quiero, Lucy.
«Lucy en la dulce espera». El teléfono, los vecinos y los compañeros de trabajo de Ricky frustran todos los intentos de Lucy de hablar tranquilamente con su marido. Ante la imposibilidad de hablar con él en casa Lucy decide verle en el club y decirle allí que está embarazada.
- 15,30 Belleza y poder.
- 16,20 Cine de tarde.
«Los viajes escolares». España. 1973. Noventa y cuatro minutos. Dirección: Jaime Chávarri. Intérpretes: Bruce Robinson, Maribel Martín, Ramiro Oliveros, Lucía Bosé, Laly Soldevilla.
- 18,00 El mago de Oz.
«Le huida».
- 18,25 La expedición del profesor Esponja.
- 18,40 La patrulla galáctica.
«Ases y monos».
- 19,05 Flash Gordon.
- 19,30 Pop-7.
Presentación: Covadonga Talavera.
- 20,00 Magnum.
«Porcelana china».
- 21,00 Telenoticias.
- 21,25 El tiempo.
- 21,30 Tattinger's.
«Dos hombres y una mujer».
- 22,30 La hora de Alfred Hitchcock.
«Tras la puerta final». Director: Robert Douglas. Intérpretes: James MacArthur, Lynn Loring, Gloria Swanson, Wilt Bissel.
- 23,30 Sol y sombra.
- 24,00 Telenoticias.
- 0,15 Verano en la Complutense.
- 0,25 Pop-7.
Repetición.
- 0,55 Fin de emisión.

ANTENA 3 TV

- 15,00 Noticias.
- 15,30 Tan contentos.
Incluye: Telecine (15,31). Película: «Kindar, el león del desierto». Italia. 1965. Color. Director: Osvaldo Civirani. Intérpretes: Mark Forrest, Rosalba Nerí, Mimmo Palmara.
- 19,00 La merienda.
Con Raquel y Ana.
- 20,00 Teletienda.
- 20,06 Noticias.
- 20,09 Serie.
«Chicas con clase».
- 20,35 La ruleta de la fortuna.
- 21,00 Noticias.
Con Fernando G. Urbaneja.
- 21,30 El coche fantástico.
- 22,25 Teletienda.
- 22,27 Noticias.
- 22,28 Made in Spain.
Película: «Mi marido no funciona». España. Color. 1978. Director: Hugo Mosser. Intérpretes: Nadiuska, Alberto Olmedo, Joe Rigoli, Pepe Calvo. Un ejecutivo con un amplio historial de conquistador a sus espaldas se

vuelve repentinamente con la escultural jovencita con la que acaba de casarse.

- 0,06 Noticias.
Con Antonio Izquierdo.
- 0,21 Serie.
«Los invencibles de Némesis». Desconexión: «Mallorca a fondo», «Sevilla a fondo», «Barcelona a fondo».
- 1,12 Serie.
«Hospital General».
- 2,09 Telenovela.
«Pasarela».
- 2,59 Cierre de emisión.

TELE 5

- 15,25 Cine vacaciones.
«Golpe audaz». Comedia.
- 17,10 Misión imposible.
- 18,00 Superguay.
Incluye: «La quinta marcha de verano» y las series: «Las aventuras de Yoko y Saki».
- 19,30 ¿Hablando se entiende la basca?
- 20,00 Apartamento para tres.
«Un día negro».
- 20,30 Bateadores.
- 21,00 Telecupón.
- 21,15 Telerromance.
«Topacio».
- 22,00 Cine 5 estrellas.
«Los libertinos». Aventuras. EE. UU. 1970. Ciento cincuenta y siete minutos.
- 0,50 Entre hoy y mañana.
- 1,20 Futbolísimo.
Final de la Copa del Rey de 1983, entre el Barcelona y el Real Madrid.
- 3,15 Cierre de emisión.

CANAL +

- 15,00 Cine.
«Hechizo en la India». Drama. Francia. 1988.
- 16,47 Cine.
«Lorna Doone». Drama. Gran Bretaña. 1990.
- 18,14 Sesión de tarde.
«El misterio de la dama blanca» (c). Terror. USA. 1988.
- 20,00 Avance.
- 20,05 Los 40 principales.
- 20,35 Telecomedia.
«Los primeros de la clase».
- 21,00 Telecomedia.
«Primos lejanos».
- 21,30 Redacción.
- 22,00 Estreno Canal + V. O.
«Paisaje en la niebla» (c).
- 0,00 Segunda sesión.
«Viernes 13 (VII)» (c). Terror.
- 1,24 Cine.
«Policías de Hollywood». Acción. USA. 1985. Director: Stuart Margolin.
- 2,54 Cierre.



Hazte socio de la Cruz Roja.
Harás Bien.

Datos estadísticos de la provincia de Segovia (y 5).

Los depósitos del sector privado en el sistema bancario segoviano fueron de 145.000 millones en 1.989

Las inversiones crediticias netas de Caja Segovia se situaron en 43.500 millones

Los depósitos del sector privado en el sistema bancario de Segovia, excepto cooperativas, era de 145,3 miles de millones de pesetas al 31 de diciembre de 1989, según el Anuario Estadístico de Castilla y León de 1990 que acaba de publicar el Servicio de Estudios de la Consejería de Economía de la Junta. En la banca privada, los depósitos a la vista ascendieron a 11,4 miles de millones y los depósitos de ahorro a 13,3 miles de millones. En las cajas de ahorro, las cifras fueron de 11,9 miles de millones y 31,2 miles de millones, respectivamente.

Las inversiones crediticias netas de la Caja de Ahorros de Segovia se situaron en 43,5 miles de millones y los créditos de la Caja Postal en 1.107 millones. En esta última entidad, los depósitos del sector público fueron de 176 millones y los del sector privado de 2.384 millones. El activo total de la Caja Rural Provincial alcanzó la cifra de 6.811 millones.

En 1988, 35 sociedades mercantiles segovianas aumentaron su patrimonio con un capital emitido de 518,8 millones. En 1989, los



préstamos hipotecarios sobre fincas rústicas llegaron a 121, por 271,3 millones y 922 sobre fincas urbanas, por 5.144 millones. En ese mismo año se protestaron 1.142 efectos, por 617 millones y se realizaron 714 ventas a plazos, por 891,2 millones.

Respecto a los gastos de las corporaciones locales en 1989, con un total de 11.531 millones, 4.286 millones fueron ejecutados por la Diputación Provincial y 7.245 millones por los ayuntamientos.

CONSERVACION DEL PATRIMONIO

El año pasado, en obras de restauración y conservación del patrimonio histórico-artístico, la Junta invirtió 249,2 millones de pesetas y el Estado, 53,3 millones. En el fomento a las actividades culturales, la Junta otorgó en 1990 subvenciones por 11,4 millones a 30 asociaciones y 26,3 millones a 25 entidades locales. Para el plan de extensión de la educación física y el deporte, durante el año pasado, el Consejo Superior de Deportes destinó 120,6 millones; la Junta, 60,3 millones y las corporaciones locales, 75,3 millones. Asimismo la Junta subvencionó a clubes y

agrupaciones deportivas, por 2,7 millones; a corporaciones locales, por 4,4 millones y para instalaciones deportivas, 122,9 millones. Las inversiones realizadas por la Junta en 1990, para construcción, remodelación y equipamiento de instalaciones deportivas fue de 177,4 millones de pesetas.

A.M.

COAG presenta denuncia contra ASAJA por injurias

A la espera de que, posiblemente dentro de esta semana, se dé a conocer, por el Servicio Regional de Vigilancia Aduanera, el resultado de los primeros análisis de muestras de gasóleo recogidas en nuestra provincia, se produce otra nueva acción de este tema.

COAG ha hecho público que en el día de hoy ha presentado, ante el juez de Instrucción de Cuéllar, una denuncia contra ASAJA por injurias. Previamente, ASAJA informó que iba a actuar de la misma forma contra COAG, pero que no presentará hasta septiembre las acciones judiciales.

AMUEBLA TU CASA

- ✓ DORMITORIO DE MATRIMONIO CON ARMARIO DE 4 PUERTAS.
- ✓ DORMITORIO INDIVIDUAL CON ARMARIO DE 2 PUERTAS.
- ✓ SOFA 3 PLAZAS.
- ✓ SOFA 2 PLAZAS.
- ✓ LIBRERIA DE 2,40 m.
- ✓ MESA DE COMEDOR PARA 6.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE CENTRO.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE RINCON.
- ✓ 6 SILLAS DE COMEDOR.
- ✓ TAQUILLON DE ENTRADA CON ESPEJO Y PERCHA.
- ✓ SOMIERES.
- ✓ LIBRERIA PARA CUARTO DE ESTAR DE 1,50 m.
- ✓ SOFA NIDO CON UNA CAMA DE 1,40 m. O UNA MESA EXTENSIBLE CON 4 SILLAS.

POR SOLO 385.000 PTS.

MUEBLES LOPEZ
(AREVALO)

Abierto sábados tarde y domingos mañana
Más información: Telf. 918/300262

AYUNTAMIENTO DE LABAJOS ANUNCIO URGENTE

Aprobado inicialmente por el Pleno de este Ayuntamiento de fecha 28-12-89, el EXPEDIENTE DE AMPLIACION DEL CASCO URBANO DE LABAJOS, se expone al público por el plazo de un mes, desde el día siguiente de la publicación de este anuncio en el diario de mayor circulación (ADELANTADO DE SEGOVIA), según determina el Art. 41 de la L.S. y 128 del Reglamento de Planeamiento.

PLAZO DE EXPOSICION: Un mes desde el día siguiente de la publicación.

Lugar para presentar Reclamaciones: Secretaría del Ayuntamiento en horario y horas de oficina.

Labajos, a 18 de Agosto de 1991.

EL ALCALDE, Santiago Fuentes Gómez

MADRONA

IX Certamen de dulzaina

FERNANDO AYUSO CAÑAS

Por noveno año consecutivo se celebrará en la tarde del viernes día 23 de este mes, el certamen que lleva el título de "Agapito Marazuela" por haberse convertido este nombre en un emblema para el mundo de la música tradicional en Segovia y su provincia. Este certamen, por su consolidación, se ha convertido en un punto de referencia para gran parte de dulzaineros de dentro y fuera de la provincia. Supone un encuentro cada vez con mayor colorido y vistosidad, de dulzaineros, tamboriteros, escuelas de dulzaina, profesionales, aficionados y aprendices de todas las edades y procedencias, cuya finalidad es la exhibición y difusión del arte y cultura de la música de dulzaina. El éxito de este certamen se media en un principio por la afluencia de participantes y público pero en la actualidad también se cuenta con la cantidad de alumnos y aficiona-

dos que surgen cada año y que en el caso de la Escuela de Dulzaina de Madrona han ido en aumento. Con toda seguridad en este barrio quien cuenta con mayor número de dulzaineros de toda la provincia e incluso de la ciudad si atendemos a la proporción poblacional.

Por otra parte, la organización, que es independiente a la propia de los restantes festejos, entrega unas placas conmemorativas entre los participantes del acto, de algún reconocido artesano de Segovia y de considerable valor artístico. El certamen cuenta con la colaboración del Ayuntamiento y la Diputación de Segovia. Es del todo probable que, al igual que en otras ediciones del certamen, la televisión de Castilla y León dé cuenta del acto en su programación de ese día. En alguna otra edición fue el primer canal de TVE quien difundía, en forma de noticia, este certamen.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Actividades y exposiciones

MEDIA LUNA

En el centro familiar de la Caja de Segovia de la villa están teniendo lugar diversas actividades. Han expuesto el grupo Tiépolo y Luis Torío (del Taller Nuevas Alternativas). Se han realizado, además, excursiones, y se llevan a cabo estos meses de verano, un taller de títeres y marionetas, curso audiovisual de inglés, proyección de películas (todos los sábados), curso de plástica, audiciones musicales.

Hasta el próximo día 29 de agosto expone José Luis Martín Estebanz, segoviano (de Corral de Ayllón), que tiene en su haber diversos premios: Primer premio de dibujo del Madrid Ornamental (1953), medalla de bronce en la Exposición de la Dirección de Correos y Telégrafos (1974). Pertenece desde 1988 a la Agrupación Española de Acuarelistas, obteniendo la mención honorífica de dicha agrupación (1989), premio Paleta de Plata (1990), premio José Valenciano (1991) y

primer premio del concurso de pintura rápida de Lastras de Cuéllar (1990).

Para hablar de sus acuarelas empleamos las palabras de Rafael Requena Requena (presidente de la Agrupación Española de Acuarelistas) que dice: "La acuarela, aparentemente sencilla por su espontaneidad, necesita de una base sólida de conceptos estéticos y, a su vez, un gran dominio de los elementos plásticos y técnicos que observamos en las obras de Estebanz. Además, se aprecia en sus cuadros un sentimiento y devoción por esa tierra castellana que le vio nacer, reflejada en los temas dedicados a esta región, cuadros que le salen del alma y que logra transmitirnos con ese buen quehacer que, a través de los años de estudio, dedicación y práctica, logra plasmar en sus papeles y que avalan los muchos premios conseguidos en su larga trayectoria pictórica".

Entre las acuarelas de José Luis encontramos temas de la villa, lo que siempre llama la atención e interés del público.

TORREDONDO

Fiestas de San Bartolomé

FERNANDO AYUSO CAÑAS

Tal vez por primera vez en la historia las fiestas de Torredondo, anejo a Madrona, coinciden con las del pueblo al que pertenece. Sin embargo, y por desgracia, no se van a hacer la competencia en nada porque el anejo vive sus horas más bajas desde su fundación (la respuesta está en el catastro). Atrás quedaron las fiestas animadas y concurridas de otros años. Sus habitantes y familiares que acuden este día siguen celebrando la fiesta pero son conscientes del inminente peligro de desaparición que acecha, toda vez que el caserío se va despoblando irremediadamente. La misma iglesia, un pequeño templo de

magnífica ejecución románica, precioso en su sencillez, se viene abajo sin que el remedio llegue a tiempo. Pero desde estas páginas seguiremos insistiendo para que la noticia salga del recinto y también de algunas cabezas pensantes que ocupan cargos que les vienen demasiado grandes.

Tampoco en Madrona se ha programado nada en relación con Torredondo y la coincidencia de fiestas. Las fiestas las preparan los jóvenes y éstos desconocen los lazos que unieron estos dos pueblos durante muchos siglos. Algún día habrá que hacer ejercicios de memoria histórica respecto a esta cuestión. Pero pase lo que pase, el día del apóstol San Bartolomé, día 24 de agosto, siempre será fiesta en Torredondo.

CABEZUELA

Este año disminuyó el número de veraneantes

F. DESCALZO

A pesar de la dificultad de recuento de los visitantes que en verano tiene el municipio, a simple vista y tomando como referencia los testimonios de los vecinos puede afirmarse que este año hay menos veraneantes que en ocasiones anteriores.

A grosso modo el número de habitantes que en el mes de agosto consigue la localidad es el doble que en normales circunstancias.

No es nueva esta tendencia pues desde hace varios años se observa que aunque en números absolutos los veraneantes vienen siendo los mismos, lo que sí disminuye es el tiempo que están en la localidad. Muchos de ellos prefieren variar su tiempo de vacaciones repartiéndolo en diferentes lugares. Hay quien lo alterna con una breve estancia en la costa española, otras familias cuyos cónyuges son de diferente lugar han de compartir las preferencias de su compañero o compañera. También hay quien teniendo largas vacaciones (a veces dos meses) prefieren disfrutarlas por entero en el pueblo. Los hay que llegan con aires de grandeza y los hay que valoran cualquier aspecto del lugar y sus gentes; los hay que pasan por el pueblo desapercibidos y otros capaces de tratar con todos sus paisanos. Y todos los que vivieron parte de su vida, nor-

malmente joven, en el pueblo recuerdan y discuten sobre cómo fue el pasado.

Los que más permanecen aquí son los escolares que cuentan con familiares, principalmente abuelos, con los que conviven aunque sus padres estén aún trabajando en su zona habitual de residencia. Estos llegan a finales de junio y no regresan hasta septiembre, tras las fiestas patronales.

La mayoría de veraneantes provienen de Madrid, muchos del País Vasco y Navarra y algunos de Cataluña. Los que residen habitualmente en la capital segoviana no son considerados veraneantes por sus asiduas visitas al pueblo.

NUEVO SUPERMERCADO

Desde hace pocas fechas ha sido abierto un nuevo supermercado en la localidad. Con este son dos los que abastecen a las familias. El que existía anteriormente se quedaba pequeño en fechas en las que había demasiada población en el pueblo, como demuestran las largas colas que se formaban en las horas puntas de hacer la compra. Todo a pesar de que los propietarios se esforzaban en hacer el reparto a domicilio.

El nuevo comercio pertenece a la cadena de alimentación CB-Ahorro, el antiguo es de la firma Preko. Ambos están distanciados pero no se encuentra ninguno en el centro.

FUENTEPELAYO

Concierto a cargo de la Banda Municipal de Cuéllar

JESUS OLMOS DELGADO

Enmarcado dentro del ciclo cultural del verano 1991, organizado por el Ayuntamiento de esta población, ha tenido lugar un concierto a cargo de la banda municipal de Cuéllar, que ha sido un gran éxito y que este año ha repetido actuación, pues ya nos deleitó con su música en la pasada Semana Cultural de 1990.

Bastante público inicialmente en la Plaza Mayor, lugar del concierto, que se fue incrementando posteriormente, aunque se notó algo el estar la Compañía de Teatro del Taller Cultural de esta localidad actuando en otro pueblo, que siempre lógicamente arrastra gente aparte de los actores.

La banda de música compuesta por más de treinta músicos con su director al frente, Federico García Gasco, nos interpretaron 14 composiciones, 7 en cada parte, entre las cuales estaban "Ayamonte", "A orillas del Danubio", "Viva la jota", "Oviedo", (pasodoble de Marquina), "Danza Húngara", "Tierras Llanas", "Jota alegre" y "Roberto Domínguez".

Este público de Fuentepelayo que cada vez se va aficionando más a la música, especialmente a la buena, aplaudió con fuerza cada interpretación y especialmente al final, surgiendo comentarios y opiniones posteriores en el sentido de que no debería faltar en nuestras manifestaciones culturales fueran veraniegas o en otro tiempo, la actuación de una orquesta como ésta.

CUELLAR

Terminó la XII Feria de Artesanía

S. GUIJARRO

En el polémico y aún no terminado Parque de San Fernando, se ha celebrado el pasado fin de semana la XII Feria de Artesanía organizada y patrocinada por el Ayuntamiento de Cuéllar.

Una feria de Artesanía que a pesar de los doce años de existencia, no ha terminado de cuajar y asentarse definitivamente y no

parece que tenga un futuro muy halagüeño. Los expositores se quejan de las pocas ventas y del escaso número de visitantes, cuestionándose seriamente la posibilidad de asistir a próximas ediciones.

En la edición de este año, se han presentado veintiún expositores con trajes regionales, trabajos en madera, metal, alfarería, cerámica, mimbre, abanicos, cuero y composiciones de flores secas.

ESCALONA DEL PRADO

VII Semana Cultural, del 23 al 31 próximos

Como diría un antiguo alguacil de mi pueblo: "Se pone en conocimiento para todos los interesados, que la asociación cultural "Escalona", dentro de su programación anual de actividades, ha organizado su VII Semana Cultural".

La semana quedará inaugurada el próximo día 23 a las 22,30 horas con el pregón por parte de una "persona de la localidad" (cuyo nombre guardamos). Inaugurará la exposición "Muebles antiguos (presentados en forma de casa de labranza)". Podrá ser visitada todos los días desde las 18,30 hasta las 21 h., del 23 al 1 de septiembre. Esta exposición está englobada en el proyecto que ya iniciamos hace dos años (con una exposición de fotografía antigua sobre el pueblo), sobre la historia de Escalona, una exposición don-

de los más jóvenes, tengan unos puntos de base, para saber cuáles son sus raíces, costumbres, tradiciones, etc. Amenizará la noche "la Banda Municipal de Coca".

El día 24 sábado, a las 22,30 h., III Exhibición de Danza y Paloteo, con la actuación de grupos de la provincia.

El día 25 domingo, a las 19 h., en el Prado, desde aviones ultraligeros del Club de Santiuste de San Juan Bautista, caerán en paracaídas, regalos y sorpresas.

A las 22,30 h., Noche de magia, fantasía e imaginación con: Juan Gabriel (magia cómica) y Ya-Lipu (magia oriental).

El día 26 lunes, a las 22,30 h., teatro: representación de "Entremeses", obras cortas de Calderón y Cervantes, por el grupo de teatro "Mutis".

El día 27 martes, a las 22,30 h., recital de danza española y flamenco (con guitarristas y cantaores) por Paloma y su grupo (Madrid).

El día 28 miércoles, día del niño, tendremos un "taller de malabarismo", durante todo el día con exhibición-espectáculo por la noche, dirigido por profesores de la Asociación de Malabaristas. También habrá juegos infantiles.

El día 29 jueves, a las 22,30 h., recital de música popular de los Andes, por el grupo "Kirkincho" (Madrid).

El día 30 viernes, a las 23 h., "verbena popular", en el lugar incomparable de los "Jardines de la Ermita", a la luz del farolillo, con el embrujo de la luna y con sorpresas... todo ello amenizado por la orquesta "Pasarela".

Todo esto, antes de las Fiestas Patronales, en honor de Nuestra Señora la Virgen de la Cruz, que tendrán lugar a partir del día 6 de septiembre, donde ya daremos a conocer a su tiempo los festejos de este año que terminarán el día 9 de septiembre (día de la resaca) a las 22,30 horas con una exhibición de corte de troncos por los hacheros del monte de Balsaín.

Fernando

CASLA

Entrega de premios del concurso poético y Encuentro de Poetas

La Asociación Cultural Provincial "La Colodra", de Casla, va a entregar los premios del IV Concurso Poético "Segovia y su Sierra" el próximo sábado, día 24. El acto tendrá lugar en la sede de la asociación. Una vez entregados los premios "Caja de Ahorros de Segovia" y "La Colodra", se procederá a dar lectura a los poemas premiados.

Dentro del IV Encuentro de Poetas de la Sierra, que se celebrará a continuación, tendrá lugar la conferencia y recital a cargo de Luis Mínguez "Orejanilla", poeta y antólogo, sobre "Los cantores de la Sierra de Segovia", recopilados en el "Diccionario Lírico de Segovia" recientemente publicado. Para ello se cuenta con la colaboración de la locutora de radio Josefina García.

SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

PROBLEMAS ECONOMICOS DEL XIX (y II)



Aún no existía la orden de desamortización de Mendizábal. Eran los primeros años del siglo XIX y el labrador segoviano padecía leyes injustas. A las tierras vinculadas y amortizadas se añadían las desafortunadas servidumbres comunales como la llamada "derrota de las mieses", la libre entrada de rebaños en las fincas después de alzadas las cosechas. Se oprimía al agricultor y se protegía al ganadero con los derechos de la Mesta. Además, el labrador tenía que soportar el pago del diezmo, abuso increíble que empobrecía aún más al hombre del campo. Técnicamente, el diezmo se llevaba el diez por ciento del producto bruto, pero en realidad suponía la mitad del total del beneficio neto. Esto hizo que los agricultores segovianos protestasen ante las autoridades, pidiendo el fin de tantos siglos de injusta opresión.

Tenemos el reloj que usted desea y la joya que supera sus sueños.

Relojería/Joyería **BARRIO**
Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

PLAZA MAYOR, 6

PUENTE MUERTE Y VIDA, 14

UGT culpa a la Junta de los últimos conflictos en centros de menores de la región

Valladolid (Ical).-- El sindicato UGT ha señalado que los conflictos que se están produciendo en los últimos meses en centros de menores de la región no son hechos aislados y se producen porque la Junta "no tiene claro" qué es lo que quiere hacer con ellos y "no ha tomado la responsabilidad que le compete".

Juan Carlos Arranz, miembro del Comité Intercentros de la Junta, señaló que las agresiones sufridas por educadores del colegio de reforma "Zambrana" de Valladolid los días 12 y 16 de agosto no son menos graves que la detención de un joven junto al colegio "Gregorio Salvador" de Burgos armado con una escopeta con la que pretendía disparar contra el

director, la agresión y desvanecimiento que sufrió una profesora del colegio Tejares de Salamanca a manos de un interno o los cuatro intentos de suicidio un mismo día en el "Zambrana", todos ellos producidos el pasado mes de junio.

UGT va a solicitar hoy una entrevista con el consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández de Santiago, para que reúna la Mesa de Menores --en la que participa la Administración y los sindicatos UGT, CC.OO., y CSIF--, y se encuentre una solución para los 13 centros de menores existentes en la región, con 700 niños y 300 trabajadores, 120 de ellos educadores. De los 13 centros sólo uno de ellos es de reforma, en "Zambrana" de Valladolid, en el que se ingresa a jóvenes por orden judicial, y el resto son de día o residencias a las que se accede por decisión de las juntas de protección de menores.

Para Arranz, si la Junta de Castilla y León "no toma cartas en el asunto, algún día podemos ir de entierro a este tipo de centros y los sindicatos no nos hacemos responsables de lo que pueda pasar".

Dos pueblos de León se enfrentan por una captación de agua en terrenos limítrofes

León (Ical).-- Los vecinos de Solana y Candanedo de Fenar, dos pequeñas localidades del Ayuntamiento de La Robla (León), han vivido en los últimos días momentos de gran tensión al efectuar Solana una captación de agua en terrenos cuya titularidad reclaman ambos pueblos. Unos necesitan el agua, los otros consideran que el lugar se encuentra en sus fincas y la tensión estuvo a punto de estallar cuando el pasado viernes alrededor de doscientos vecinos de Candanedo se dirigieron al pueblo vecino para discutir la situación.

Solana padece todos los veranos graves deficiencias en su abastecimiento de agua, que le llevan a declarar un año tras otro el estado de "alerta roja". El depósito del pueblo tampoco alcanza este año para atender las necesidades. Esta insostenible situación motivó que los vecinos decidieran la pasada semana hacer una nueva captación de agua en la zona conocida como "Pradera Redonda", unos terrenos que lindan con Candanedo, "aunque figuran como de nuestra propiedad en todos los planos", según el presidente de la Junta Vecinal de Solana, Angel González.

Los vecinos de Candanedo se indignaron ante esa captación de agua situada a menos de quinientos metros de su propio manantial, cuya permanencia temían ver amenazada.

Las obras del pabellón de Castilla y León en Sevilla estarán terminadas en diciembre

Valladolid (Ical).-- El comisionado de Castilla y León en la Expo 92, Fernando Redondo Berdugo, ha confirmado que las obras de construcción del pabellón de la comunidad en Sevilla estarán terminadas en diciembre. Fernando Redondo hizo estas declaraciones después de la reunión que mantuvo ayer con el presidente del Ejecutivo regional, Juan José Lucas, en el palacio de La Asunción, en la que analizaron el estado de las obras y la programación de los actos que se van a celebrar en el pabellón de la comunidad.

Fernando Redondo, que ha sido confirmado en su puesto por el nuevo presidente de la Junta, ha confirmado que el estado de las obras es satisfactorio.

HOMENAJE

El presidente de la Junta ha mostrado especial interés en un acto de homenaje a la lengua española, previsto dentro de las actividades culturales que se desarrollarán a lo largo de los seis meses que dura la exposición universal. Una comisión de miembros de la Real Academia de la Lengua, encabezada por su presidente Manuel Alvar, se reunirán con motivo de

Juan José Lucas impulsará la construcción de un "campus" universitario en Soria

Soria (Ical).-- El presidente de la Junta, Juan José Lucas, se reúne hoy en Soria con el alcalde de la ciudad, Virgilio Velasco, el rector de la Universidad de Valladolid, Fernando Tejerina, y el empresario soriano Emiliano Revilla, para avanzar las negociaciones sobre la cesión de unos terrenos para la ubicación del futuro campus universitario de la ciudad.

El empresario Revilla ha manifestado su intención de ceder terrenos de su propiedad situados en el cruce de las nacionales 122 y 234 en las proximidades de la estación de servicio Arévacos, cuya extensión no ha sido concretada. La reunión a cuatro bandas, que se celebrará en el Ayuntamiento, servirá para concretar la ubicación del campus universitario de Soria a las afueras de la ciudad.

El rector de la Universidad de Valladolid Fernando Tejerina, manifestó en anteriores reuniones la conveniencia de poner a disposición de la Universidad unos terrenos con suficiente superficie para dar cabida a todos los servicios universitarios. El Ayuntamiento destinó ini-

cialmente para este fin una parcela de cuatro hectáreas en la zona de Los Royales, que finalmente fue considerada como muy reducida. Posteriormente, Emiliano Revilla como miembro del Consejo Social de la Universidad de Valladolid comentó la posibilidad de ceder unos terrenos de su propiedad situados entre la salida de Soria y el término municipal de Golmayo.

Por su parte, Juan José Lucas decidió impulsar personalmente el proyecto de instalación de nuevos estudios universitarios en Soria y ha mantenido en varias ocasiones reuniones con Tejerina, Virgilio Velasco y Emiliano Revilla para acelerar su ejecución. Estas conversaciones se iniciaron de manera informal antes de la toma de posesión de Lucas como presidente de la Junta de Castilla y León.

El futuro campus concentrará todos los servicios de la Universidad de Valladolid en Soria, donde se construirá una Facultad de Empresariales y una residencia para profesores.

Prosiguen las diligencias sobre el presunto fraude del voto por correo en Candeleda

Avila (Ical).-- Pedro Nieto Guzmán, una de las personas que presuntamente resultó engañada por Julio Guzmán en el caso del fraude por correo a favor del Partido Popular en Candeleda, declaró ayer en calidad de testigo en el Juzgado de Instrucción de Arenas de San Pedro (Avila) junto con uno de los implicados en el mismo caso como captor de votos para el PP, Demetrio Acosta, funcionario de Correos de esta localidad abusiva.

Pedro Nieto, manifestó, después de declarar ante el juez, que tenía que "operarse de la vista" y que ante la posibilidad de que en la fecha en la que se celebraron las pasadas elecciones municipales y autonómicas no pudiese estar en Candeleda, le aconsejaron que votase por correo. Pedro Nieto señaló también que el día de las elecciones fue a votar y no pudo porque figuraba como votante por correo. Pedro Nieto afirmó también que su intención era votar al CDS.

Omaña

Las juntas vecinales quieren que la Diputación precise su postura

León (Ical).-- El presidente de la asociación cultural "Omaña" y cabeza visible del movimiento contra el pantano suscitado en la comarca leonesa homónima, José María Hidalgo, confirmó la decisión de las juntas vecinales de la zona de solicitar de inmediato una entrevista al presidente de la Diputación, Agustín Turiel, para conocer en qué términos va a realizarse el estudio socioeconómico que ha encargado al Gabinete de Planificación de la institución provincial.

La iniciativa de la Diputación ha sido recibida en Omaña con escepticismo, porque para Hidalgo "no se trata de conocer únicamente el impacto socioeconómico en Omaña, sino los resultados reales que una vez más se pide a la montaña leonesa". En su opinión, "el estudio debe responder también a las preguntas hechas el día de la presentación del informe de "Euroconsult" y que nadie nos ha contestado todavía, es decir, qué cultivos se van a plantar en la zona regable y dónde los van a vender", indicó.

Hidalgo mantiene sus críticas a la Universidad de León por arriesgar su independencia al prestar un estudio propio conjuntamente con el de "Euroconsult", la empresa contratada por la adjudicataria de las obras "Agromán".



Juan José Lucas y Fernando Redondo durante la reunión de ayer

este homenaje y se celebrará un ciclo de conferencias sobre el origen de la lengua castellana y sobre la difusión del idioma español en el mundo y en América.

Durante la reunión también se ha estudiado el proyecto de exposición de los documentos más importantes de la lengua castellana a través de los siglos, entre ellos, el Poema del Mío Cid, el Poema de Fernán González, el Fuero de Sepúlveda y la Gramática de Nebrija, quien llevó el idioma español al continente americano.

LA SALA DEL TESORO

Fernando Redondo ha manifestado también que en la denominada "sala del tesoro" del pabellón del Castilla y León habrá al menos dos importantes obras de arte de cada una de las provincias de la comunidad. El pabellón contará también con un fondo documental en el que estarán recogidos los datos y fotografías de todos los pueblos de Castilla y León y los datos de todas las empresas que operan en la comunidad.

Se prevén nuevos hallazgos en la excavación de la Plaza Vega de Burgos

Burgos (Ical).-- El director del Museo de Burgos, Juan Carlos Elorza, considera que es probable que aparezcan más monedas en las excavaciones que se realizan en la plaza Vega de esta ciudad, en donde fueron halladas la semana pasada dos piezas de oro de gran valor, "ya que el buen estado en que se encuentran hace pensar que fueron escondidas en una zona

concreta, que fue además una de las áreas más nobles de la capital", afirmó.

Las dos monedas de oro halladas la pasada semana han sido depositadas en el Museo, que será abierto al público el próximo mes de octubre, según señaló su director. Las piezas de oro de 24 kilates fueron encontradas por un opera-

rio que trabajaba en la excavación que se realiza en la citada plaza, para la construcción de un aparcamiento subterráneo.

Una de las monedas es un ducado, también denominado doble excelente, en el que aparecen los rostros enfrentados de los Reyes Católicos, y fue acuñada en la CECA (fábrica de moneda) de

Sevilla, hacia el año 1500.

La otra pieza, ilustrada con un escudo de Felipe III, fue acuñada en la CECA de Granada un siglo después y el hecho de que sus perfiles aparezcan cortados se debe a que en aquella época todas las monedas se fabricaban con un peso determinado, y una vez acuñada se cortaba todo lo que excediese de ese peso.

SANGARCIA EN FIESTAS

SALUDO de la Corporación Municipal

Nuestro discurrir por la vida cotidiana, nos sitúa una vez más en los entrañables días de San Bartolomé.

Los miembros de la Corporación, deseamos que la lógica y evidente unión que se vive en estas fechas, sea simplemente el inicio de una amistad permanente durante todo el año.

La alegría y satisfacción que se viven en estos días, deben compartirse con las nobles gentes que nos acompañarán, a quienes aceptamos y respetamos los sangarcienses con gran satisfacción.

A vosotros, los vecinos o residentes, os pedimos sinceramente que disfrutéis juntos, os alegréis juntos y, juntos, abraís los brazos a los visitantes, eso es sencillamente un homenaje a San Bartolomé.

Damas de honor



Son dos preciosidades, algo fuera de lo común. Tremendamente femeninas, graciosas, muy jóvenes y con enorme personalidad. Forman junto con la reina de las fiestas, un delicioso trío, representando de forma fehaciente y con todo lujo de detalles femeninos, a la genuina mujer sangarciense.

Mari-Paz Lillo Rubio y Alicia de Gústín Yubero, responden así a la única pregunta del cuestionario:

— Ser damas de honor de la



reina de las fiestas, supone un cargo bonito para momentos emotivos. ¿Qué sensación experimentáis ante este hecho, ante esta coyuntura?

— Siempre, antes de que comenzaran las fiestas, sentíamos una cierta sensación de impaciencia, de nerviosismo y emoción. Así que, ahora que asumimos un cargo tan bonito como der damas de honor de la reina de las fiestas, esa impaciencia, ese nerviosismo y ese grado de emoción se acrecentan.

Sangarcienses de la tercera edad

Estas palabras quieren ser una sincera y humilde expresión de respeto, agradecimiento y cariño hacia vosotros, que, con vuestro sacrificio, habéis logrado un presente mejor para todos.

Vosotros, que cuando niños apenas unas letras y un poco de pan fueron vuestro escaso alimento, que la libertad supisteis entre ingeniosos juegos; que muy pronto la necesidad os quiso del campo zagales y pastores, criados y segadores, esclavizando vuestro adolescente sueño; y luego, y siempre, el esfuerzo y las dificultades llenaron vuestras vidas de labradores. Días lejanos aquellos, en los que también, y ésta es vuestra voz largamente escuchada, "había otra alegría"; sí, abuelos, más que en estos tiempos de prisas y de angustias, de tristezas y soledades; acaso ello fuese porque la pobreza, cuando se afronta con fe y con dignidad, tiene especial grandeza, y en ella son más sanos el corazón y la mente.

La esteva del arado os fue conociendo entre otoños y primaveras, de recia sangre, de puños firmes y nobles; la reja se hundía surcando

vuestras venas, y abría con fuerza y con gozo las entrañas de la tierra. Y, cuando el estío era, y sazónada estaba la cosecha, la mies se inclinaba hermosa entre sudores, cánticos y hoces, y se tornaba gavilla enamorada; en la era el trillo y el sol sangraban el fruto esperado, era el modesto pan de vuestros hijos. Habría llegado entre esperanzas y penas; siempre vuestros ojos clavados en el cielo, era vuestro regocijo la lluvia hermana, y cuando la helada y la tormenta crueldes dejaban su dolor en la tierra, sentíais más su herida en el alma que en la espiga.

Vuestras huellas, perdidas por tantos caminos entre el polvo y el barro, bien saben del honrado de vuestras manos. El yugo y la yunta sellaron vuestro destino. ¡Cuántos amaneceres os conocieron y refrescaron vuestras sienes! La solanera y el cierzo, las abarcas y la alforja, el cansancio y el silencio, siempre fueron de vuestras andaduras los leales compañeros.

Vuestra vida, así consumida, ha labrado el futuro y la esperanza de vuestros hijos, así son vuestra paz

y vuestra alegría, así, dolor y amor amasados, vuestra plenitud humana; para nosotros sabía sencilla verdadera.

Ahora, cumplidos vuestros años, es hora de descansar y de sosiego, de recuerdos de tantos momentos soñados y vividos, de limpias nostalgias, de horizontes serenos. Jubilados hoy, jubilados siempre, estad satisfechos, habed creado la senda de vuestros pasos.

Abuelos nuestros, cuando el frío del invierno presida las soledades de muchos de vosotros, en este pueblo tan sagrado de sus hijos, sentid en lo más profundo del pecho con esperanza, como alguna lágrima, la cercanía y el calor de nuestros corazones. Sabed que nuestros afectos permanecen siempre fieles a nuestro pueblo, junto a nuestros mayores.

Hoy os ofrecemos ilusionada esta entrañable fiesta, fiesta del Santo Bartolomé, que quiso nacer, y es su único sentido, por mayor unión y comprensión cierta entre los sangarcienses.

Juan Antonio
Hernando García

El aspecto taurino de las fiestas

El aspecto taurino de las fiestas, está conformado por una becerrada popular, en la que cuatro cuadrillas formadas por valientes mozos de las peñas, se las verán cara a cara y sin eludir la responsabilidad, con añosos de la ganadería de Rafael Santos, en festejo que comienza a las seis de la tarde, cuando el calor todavía aprieta, y las botas cargadas de excelente nectar, alivian el rigor del astro rey. Será el domingo día 25, el día de las emociones fuertes para estos esforzados valientes: Primera cuadrilla.— Matador: Armando Gordo "Sin remedio"; banderilleros: Julio Garcimartín "Mi tío Botas", Roberto Felipe "El cagetas" y Carlos Mayoral "El colum-

nas". Segunda cuadrilla.— Matador: Juan Carlos Llorente "El bolas"; banderilleros: Vicente Muñoz "El mayorga", José Ignacio Casado "Tim 003" y Oscar de Nicolás "Hortalizas". Tercera cuadrilla.— Matador: Rufino de Gústín "Que le dio"; banderilleros: Angel Carrero "Lo remató", Juan Luis Gordo "El consejero" y Alberto Rubio "Juan Valdés". Cuarta cuadrilla.— Matador: Agustín Garcimartín "El yeye"; banderilleros: Eufonio del Pozo "El bufón", Fernando López "Libromus" y José Luis Delgado "Despilfarros". Torilero: Marcial Garcimartín "El engrasao". Sobresaliente: Antonio María Higuera "Beni-Hill".

Raquel Roldán Carballo, reina de las fiestas



Estatura aventajada, portadora de una figura esbelta, flexible y armoniosa. Guapa, de ojos azules, expresivos y dulces. Diecisiete años de edad, llevados con enorme soltura y elegancia. Buena de verdad esta reina de las fiestas, nacida en Valencia "la mejor tierra del mon", de origen segoviano, su madre de Sangarcía y su padre de un pueblo también segoviano. Es la menor de tres hermanos, y va a comenzar a estudiar Económicas.

— Valencia, la ciudad de Turia, de las flores y el amor, y Sangarcía, una pequeña población segoviana. Contraste de ciudades, de costumbres, de forma de vida. Nacida en Valencia donde resides, pero de origen segoviano. ¿Cuáles son tus sensaciones afectivas al respecto?

— Soy valenciana y como tal me siento. Pero quiero mucho a Sangarcía y a sus gentes, ya que mi origen materno es de aquí. Así que ambas poblaciones tienen para mí un sentimiento de

amor, que comparto gustosamente.

— Como reina de las fiestas, ¿se siente algo especial, diferente?

— Por supuesto que sí. Esta situación es totalmente diferente a la que se experimenta en ocasiones normales. Lógicamente, tengo una sensación especial, distinta, desde luego más agradable.

— ¿Por qué consideras tú, que has sido elegida reina de las fiestas de Sangarcía?

— Si te digo la verdad, francamente no lo sé. Creo que han sido los componentes de las peñas quienes han hecho la elección. Desconozco qué criterio habrán tenido para elegirme precisamente a mí.

— Amigo, novio, acompañante habitual o como quieras llamarlo, ¿valenciano o sangarciense?

— Me da lo mismo siempre que sea de mi agrado. Por ahora, no existe ese determinado personaje.

— Como habitual de las fiestas

patronales de Sangarcía, ¿cómo las disfrutas, como las vives, con quién las compartes?

— En años anteriores, pertenecía a una Peña o a un grupo determinado de amigos. Con ese grupo, siempre los mismos, participábamos de los actos más significados de las fiestas. Las verbenas, encierros, toros cuando los había...

— Antes y después de las fiestas, ¿cómo sueles pasar tus ratos de ocio?

— Me gusta montar en "bici", ir a la piscina y desplazarnos a otros cercanos pueblos cuando éstos están en fiestas. Eso aquí, en Sangarcía. En Valencia, estudiar, salir con mis amigos, ir a discotecas, a pubs, en fin hacer todas esas cosas propias de la juventud.

— ¿Eres consciente de que eres una chica agradecida?

— Yo me considero normal. En Sangarcía existen chicas muy guapas y atractivas. Date una vuelta por el pueblo y lo comprobarás.

Comprobado está. Doy fe de mi asombro y admiración por tantas chavalas guapas y además enormemente simpáticas.

— ¿Qué diferencias observas entre la juventud valenciana, mediterránea y esta de Sangarcía, de la más recia meseta castellana?

— Son más abiertos de carácter los jóvenes de Sangarcía. En cuanto tienen ocasión, hablan con todo el mundo de manera sencilla y amable. Los valencianos necesitan más tiempo y otras circunstancias para intimar.

— A tu juicio, ¿qué falta o sobra del presente programa de festejos?

— Creo honestamente que nada. Ni le sobra ni le falta, está bien así. A mí, particularmente, me gustan las verbenas, pero en general suelo participar en los actos más significativos.

— Son guapas y gentiles tus damas de honor, ¿verdad Raquel?

— Muy guapas. La elección ha sido perfecta.

— ¿Consideras bonita de verdad la experiencia irrepetible de ser la reina de las fiestas de Sangarcía?

— Sí, es una bonita experiencia. Muy bonita y que a mí, especialmente me emociona y me honra.

Sangarcía

Sangarcía, es uno de los pueblos que, al occidente de la provincia de Segovia, conservan muy claro el rastro de esa amplia comarca, que ha hecho pensar a muchos castellanos que falta una provincia en la nomenclatura de don Javier de Burgos, tierra entre Segovia y Avila, en la que mejor que nunca se puede uno inclinar para buscar la huella de los santos y los caballeros, como cantaba en uno de sus más bellos poemas el Marqués de Lozoya: "En una tierra de amplitud majestuosa, de curva suave, de diseño generoso y abierto, tierra ancha y plana recorrida, antaño dulce para el cangrejo, más que para la batalladora trucha".

Tierra, tan castellana de tramas de color austero, de un verde muy negruzco, de alzada modesta y serenísima copa, que sangra la vida del árbol y le rodea de un halo de melancolía, árboles que no han nacido para la prolongada vida del pino agarrado a la tierra, que disgrega y unifica, sino para servir al hombre unos años con su savia.

Y sobre todo, tierra de labor, de pan llevar, en donde en agosto triunfa el amarillo de los rastrojos, fatigada y estremecedora tierra surcada desde hace siglos por el arado romano. Así, Sangarcía, nombrada con latina palabra, llana y verde en cuanto al agua aflora, donde la armonía del pueblo de las dimensiones justas se une a la amenidad de la vida rural, pero ello la distingue con una ancha solemnidad con la amplitud de perspectiva que da el llano. Este pueblo, que tiene naturalmente sus hombres ilustres y emprendedores, lugar de iglesia y caserío, celebra ahora en esta semana sus fiestas en honor de su Santo Patrón San Bartolomé Apóstol.

En la misma estarán los hijos de siempre, los que animan todos los días la Plaza Mayor, con la vuelta del trabajo cotidiano, y también los que todos los años retornan, con la fijeza de esas cigüeñas que vemos en los altos de nuestras iglesias. Para todos ellos, la fiesta tradicional de San Bartolomé significa la memoria de su origen, la certidumbre de su presente, el descanso de un diario batallar, bajo la solemnidad de un cielo presente y pesante, que contempla estas viejas tierras cargadas de memorias del hombre.

Juan José Rodríguez Conde

ANTONIO CID GORDO

CEREALES
y
ABONOS

Teléfono 17 91 16

SANGARCIA

AUTOCARES «MARTIN»

EXCURSIONES
LINEAS DE VIAJEROS

Estación de Autobuses
Teléfono 42 77 05

Domicilio
Teléfono 43 40 48

SEGOVIA

Talleres HIGUERA

Taller mecánico
Estación de servicio

Concesionario
tractor FIATAGRI

Ctra. de Segovia
Teléfono 17 91 65

SANGARCIA

SALON DEL CALZADO

La más interesante y completa
exposición de calzados en colabo-
ración directa con 500 fabricantes

GALERIAS EL SOL

BOLSOS Y ARTICULOS DE PIEL

Lo más moderno y actual

ALTA PELETERIA

SEGOVIA

Juan Bravo, 54

Juan Bravo, 27

Fernández Ordóñez asistirá a la reunión extraordinaria de la OTAN

El Rey Juan Carlos y Felipe González reanudan sus vacaciones

Madrid.— El Rey Juan Carlos y el presidente del Gobierno, Felipe González, regresaron a sus lugares de vacaciones desde Madrid, después de la interrupción de ayer para analizar la crisis surgida tras el golpe de Estado en la URSS. El Rey Juan Carlos, que interrumpió sus vacaciones para despachar en Madrid con el presidente González y analizar la situación soviética, regresó a su residencia veraniega del Palacio de Marivent, en Palma de Mallorca. Asimismo, Felipe González, tras intentar sin éxito la comunicación con Gorbachov, regresó al Coto de Doñana, donde pasa las vacaciones con su familia. El viernes, González viajará a Holanda para asistir a la reunión extraordinaria del Consejo Europeo, convocada con carácter urgente para estudiar la evolución de los acontecimientos en la URSS.

Fernández Ordóñez tiene previsto viajar de nuevo a Bruselas donde asistirá a la reunión extraordinaria de ministros de la OTAN convocada para analizar la situación en la URSS.

Al término de la reunión de ayer de La Haya, Ordóñez anunció que España estudiará "caso a caso" los convenios del Tratado de Amistad y Cooperación suscritos con la URSS y que actuará "en paralelo" con los restantes países comuni-

tarios en la cuestión de ayudas y créditos.

REACCIONES POLITICAS

Pendiente de la decisión del presidente del Congreso, Felix Pons, se encuentra la convocatoria de la Diputación Permanente, solicitada por los grupos parlamentarios del CDS e IU, quienes consideran urgente que el Gobierno explique en el Congreso la situación soviética y sus consecuencias.

En el apartado económico, las bolsas españolas han registrado importantes subidas, mientras que la peseta se ha convertido en una moneda refugio para los inversores extranjeros, manteniéndose fuerte en relación con el resto de las divisas del Sistema Monetario Europeo.

Los partidos políticos han vuelto a condenar rotundamente y por segundo día el golpe de Estado dado ayer en la URSS.

El coordinador de IU, Julio Anguita, se declaró identificado con el tono de firmeza del Gobierno y coincidió en que se debe congelar la ayuda económica a la URSS hasta que no se garantice la continuidad del proceso democratizador, mientras que el CDS pidió la comparecencia pública de Gorbachov para que se pueda clarificar la situación.

chov para que se pueda clarificar la situación.

EL PSOE PROPONE ENVIAR DELEGACION PARLAMENTARIOS

El PSOE propondrá a las formaciones políticas del Congreso de los Diputados el envío de una delegación a la URSS formada por representantes parlamentarios españoles para expresar su solidaridad a las fuerzas democráticas de ese país e intentar contactar con Mijail Gorbachov.

El PSOE no descarta participar en movilizaciones y actos públicos en defensa de las libertades del pueblo soviético.—EFE.

Ibiza

Los trabajadores de Iberia convocan una huelga para este mes

Ibiza.— Representantes sindicales de los trabajadores de tierra de la compañía de Iberia en Ibiza han convocado formalmente una huelga para los días 30 y 31 de agosto y 1 de septiembre, informó a Efe un portavoz policial.

La huelga tiene por objetivo, explicó la misma fuente, la integración en la plantilla de Iberia de los trabajadores fijos discontinuos y prevé paros de dos horas en cada uno de los turnos que, de forma escalonada, se mantendrán hasta el próximo 12 de octubre.

El director del aeropuerto de Ibiza, Tomás Aranda, dijo, en declaraciones a Efe, que la huelga era "desmesurada", aunque mostró su confianza en que el acuerdo entre empresa y trabajadores provoque la desconvocatoria de la huelga antes de su inicio. De cualquier modo, Aranda señaló que los servicios mínimos que se aplicarán harán que la repercusión del paro sea mínima, ya que para su fijación tendrá en cuenta el hecho insular, como cuando se hace cuando la convocatoria de huelga afecta al personal de flota. Tomás Aranda explicó que el paro afectaría, entre otros, a los servicios de mercancías, manipulación de equipaje y transporte de viajeros hasta los aviones.—Efe

BONO LOTO

La combinación ganadora del sorteo extraordinario de la Lotería Primitiva, celebrado el sábado, fue la formada por los números 1-7-8-12-15 y 18. El complementario fue el 32 y el reintegro el 3.

En cuanto a las combinaciones de la Bonoloto, la premiada el domingo fue la siguiente: 4 - 17 - 34 - 36 - 37 y 40. Número complementario: 25. Reintegro: 3.

Lunes: 7-15-24-33-44 y 48. Número complementario: 43.

Martes: 13-16-34-39-42 y 47. Número complementario: 6.

Miércoles: 7-13-36-41-43 y 49. Número complementario: 8.

Sabadell (Barcelona)

Mueren 4 trabajadores al hundirse el techo de un almacén

Sabadell (Barcelona).—A las 17.30 de ayer se produjo el hundimiento del techo de un almacén en Sabadell ubicado en la calle Bruc. En el momento del accidente, se encontraban en el interior del inmueble un número no determinado de trabajadores que realizaban obras de construcción de un segundo piso en este almacén, propiedad de la empresa Madesa, del sector maderero industrial.

Aproximadamente a las 5,13 horas de hoy fue rescatado sin vida el cuerpo del trabajador que permanecía sepultado bajo los escombros del almacén. Según fuentes de los efectivos que participaron en las labores de rescate, en este suceso perdieron la vida los trabajadores Emilio Pérez, Miquel Farrer, Rafael Novel y Josep Benegas, mientras resultaron heridos otros seis, dos de ellos de gravedad.

En las tareas de rescate participaron miembros de los bomberos de la Generalitat, de los cuerpos de la Policía Nacional y Municipal y los Mossos d'Esquadra.

ACCION POPULAR

El Ayuntamiento de Sabadell ejercerá la acción popular en las diligencias que se abrirán para esclarecer las responsabilidades del derrumbamiento del almacén Madesa, que causó cuatro víctimas mortales, confirmó la alcaldesa accidental de la ciudad, Ursula Cornejo. Cornejo señaló que el Ayuntamiento iniciará hoy mismo las investigaciones para clarificar las responsabilidades del accidente, aunque adelantó que la empresa Construcciones Veram, de Santa Coloma de Gramanet, encargada de las obras de ampliación del almacén, carecía del necesario permiso de obras municipal.—Efe.

"Siempre y cuando el objetivo sea salvar el partido"

Arias Salgado dispuesto a asumir la dirección del CDS

Platja d'Aro (Gerona).— El ex-ministro de la Presidencia y Administración Territorial durante el mandato de la UCD, Rafael Arias Salgado, señaló en Platja d'Aro que estaría dispuesto a asumir la dirección del CDS "siempre y cuando se asumiera que el objetivo prioritario es salvar el partido".

Arias se reunió con el ex-portavoz estatal del CDS, Antoni Fernández Teixidó, para analizar la situación de la formación centrista de cara al congreso estatal que se celebrará a finales de septiembre.

Ambos líderes centristas coincidieron en que el partido debe

afrontar "una reforma en profundidad de los órganos de dirección". En este sentido, Fernández Teixidó, dirigente de la línea reformista del CDS, añadió que "para salvar el partido no podemos basarnos en una política de personalismos que parece ser que es lo que pretende la actual dirección, sino en el trabajo de equipo". Rafael Arias indicó que el CDS "no puede desaparecer" y se mostró convencido de que "tiene un espacio político que le hace viable" y que "si se consigue la reforma, tras las próximas elecciones el partido podría conseguir entre veinte y veinticinco diputados".—Efe

Detenidas tres personas intentando robar el sumario del caso Ruiz-Mateos

Madrid.— La Guardia Civil detuvo el pasado lunes y puso a disposición judicial a tres personas, cuya identidad no se ha hecho pública, que durante el fin de semana intentaron sustraer de las dependencias del Tribunal Supremo el sumario de la causa especial contra Jose María Ruiz-Mateos, que se sigue en la Sala Segunda, según informa el diario EL PAIS.

Según este periódico, uno de los detenidos pernoctó en un armario y recibió ayuda del exterior, a través de un transmisor. Sorprendido en plena acción, facilitó la detención de sus compinches en el momento en que acudieron a recoger el supuesto botín.

Una coincidencia hizo que el denominado rollo de sala, que contiene el material procedente de la Audiencia Nacional, no se encontrara en el lugar habitual, en donde lo buscaban los frustrados ladrones, que lograron sacar del Tribunal Supremo guías de teléfono viejas.

Según EL PAIS, entre los documentos requeridos por los dos individuos que se encontraban en el exterior del Palacio de Justicia, a través del transmisor, figuraba un aval de 10 millones de pesetas prestado por Joaquín Ivancos Muñoz -al parecer un abogado de Valencia- en favor de Ruiz-Mateos.—Efe

Bolsa de Madrid

El índice provisional de la Bolsa de Madrid registraba al mediodía de hoy una subida de 2,65 puntos y se situaba en 259,95, según informa Efe.

Los grupos más beneficiados por las ganancias eran construcción, que subía 4,61 puntos, bancos con 5,02 y alimentación 3,41, mientras que comunicación era el único con sector con retroceso de 0,9.

A medida que avanza la sesión el volumen de negocio aumenta y el papel empieza a presionar de forma que los cambios experimentan algunos recortes.

En el mercado tradicional se anotaban ganancias Lain, que subía 7,6 por ciento, Unipapel 5,3 por ciento, y Corporación Alimentaria Ibérica se anotaba un 5,5 por ciento, mientras que Caf bajaba 5,1 por ciento y Pascual Hermanos retrocedía 7,6 por ciento.

SUCESOS

ESTALLA UN ARTEFACTO EN LA VIA FERREA TORRENTALBO

Un artefacto ha estallado en la vía férrea a su paso por el municipio de Torremontalbo (Logroño), según informó a Efe el secretario general de la Delegación del Gobierno en La Rioja, José Ignacio Mingo. El artefacto causó daños en un raíl, lo que impide la circulación en los dos sentidos al ser una vía férrea en un solo sentido. El tráfico ferroviario por esta zona se ha suspendido y los trenes son desviados por trayectos alternativos como Castejón (Navarra). Los daños en la vía se detectaron hacia las nueve de esta noche y se desconoce la hora en la que se produjo la explosión, ya que no se oyó ninguna detonación.

TRASLADADOS A LA CARCEL DE VALLADOLID CUATRO PRESOS PELIGROSOS

Cuatro reclusos calificados como "muy peligrosos" en el Fichero de Internos de Especial Seguimiento fueron trasladados a la prisión vallsolletana de Villanueva, una de las tres de España donde se ha previsto concentrar a este tipo de internos. Este es el primero de los traslados de presos peligrosos realizados a la cárcel vallsolletana, donde se espera concentrar durante los próximos días a cerca de una decena de reclusos de este tipo, según informó la cadena SER.

DESALOJADAS 4 FAMILIAS INSTALADAS FRENTE AL AYUNTAMIENTO DE JEREZ

La policía municipal de Jerez de la Frontera ha desalojado de la calle a cuatro familias que se habían instalado con sus enseres frente al Ayuntamiento para pedir viviendas al alcalde, Pedro Pacheco. Según informaron a Efe testigos presenciales, la policía, que actuó por orden del alcalde, empleó la fuerza ante la oposición de estas familias a abandonar la calle, donde habían instalado camas y otros enseres.

Gorbachov se encuentra recluido en Crimea según informa la cadena de televisión "ABC"

El Parlamento ruso rinde un homenaje a las víctimas de los enfrentamientos

Moscú.—Los diputados del Parlamento ruso rindieron hoy, miércoles, un minuto de silencio a las víctimas mortales, cinco o cuatro según las fuentes, durante los enfrentamientos entre militares y civiles en las calles de Moscú de la pasada madrugada.

Los diputados hicieron este gesto al comienzo de la sesión extraordinaria para debatir la situación creada en el país tras el golpe de estado del pasado lunes.

Boris Yeltsin, presidente de la república, fue recibido con una gran ovación de los asistentes, entre los que se encuentran también muchos legisladores del Soviet Supremo de la URSS.

"NO ABANDONAREMOS EL CAMPO DE BATALLA"

El presidente de la república de Rusia, Boris Yeltsin, atrincherado junto a sus colaboradores en el Parlamento ruso, aseguró ayer, martes, en una entrevista con la cadena de televisión "ABC" que no abandonará "el campo de batalla".

La cadena televisiva estadounidense mostró imágenes tomadas en el interior del Parlamento ruso, donde Yeltsin sigue los acontecimientos desde hace 48 horas protegido por guardaespaldas fuertemente armados.

Preguntado por el avance de los tanques hacia el edificio del Parlamento, el presidente ruso respon-

PANORAMICA

MARRUECOS.— El Rey Hasán II de Marruecos sugirió ayer martes en un discurso dirigido a la nación que el alto el fuego en el Sáhara Occidental no puede ser posible para el próximo 6 de septiembre, tal como establecía el plan de paz para la ex colonia española acordado entre la ONU, Marruecos y el Frente Polisario. Hasán II, que pronunció un discurso con ocasión del 38 aniversario de la Revolución del Rey y del Pueblo, habló durante todo momento del Sáhara Occidental y recordó que "el Sáhara no puede sino ser marroquí", y que "los saharauis son marroquíes, y lo digo para que lo oiga todo el mundo".

NICARAGUA.— Nicaragua vive una nueva crisis política por la aprobación inicial en el Parlamento de una ley para que los sandinistas devuelvan propiedades incautadas bajo su régimen y cedidas, en varios casos, a dirigentes del partido. Los diputados sandinistas decidieron, por segunda vez en dos meses, retirarse el martes de la Asamblea Nacional al aprobarse en primera instancia esa ley, que aún debe ser discutida "artículo por artículo".

BELGICA.— La Comunidad Europea (CE) expresó ayer, martes, en La Haya "su grave preocupación por las frecuentes violaciones" del alto el fuego en Yugoslavia que "de nuevo ha traído como consecuencia graves pérdidas en vidas humanas".



Seguidores de Yeltsin se agolpan ante los tanques

TELEFOTO EFE

dió: "El peligro está ahí todavía; no abandonaremos el campo de batalla".

Desde su refugio, el líder ruso conversó por teléfono con el presidente de Estados Unidos, George Bush, y con el primer ministro británico, John Major, para ponerles al corriente de la situación.

Bush ha expresado su apoyo a Yeltsin y al depuesto presidente soviético, Mijail Gorbachov, y ha calificado el golpe de Estado de ilegítimo y anticonstitucional.

Yeltsin también se puso en contacto telefónico con los cabecillas del golpe, a los que advirtió que el mundo está observando los acontecimientos en la URSS y que serán responsables de cualquier derramamiento de sangre que pueda

producirse. La "ABC" señaló que los leales a Yeltsin cuentan con una emisora de radio en el Parlamento y han instalado minas en previsión de que el Ejército intente tomar el edificio.

FRACASO EL INTENTO DE LIBERAR A GORBACHOV

Agentes del Comité de Seguridad del Estado (KGB) intentaron el lunes pasado, sin éxito, liberar al depuesto presidente soviético Mijail Gorbachov de la casa de verano de Crimea donde está confinado, informó ayer, martes, la cadena de televisión estadounidense ABC.

La fuente agregó que Gorbachov continúa detenido en esa casa, situada a unos 25 kilómetros de

Yalta (en Crimea, junto al mar Negro), donde se celebró en febrero de 1945 la conferencia de Yalta entre el entonces primer ministro británico, Winston Churchill, el presidente de EEUU, Franklin D. Roosevelt, y el líder soviético, Jose Stalin.

El intento de liberación de Gorbachov explicaría los rumores difundidos sobre la llegada del presidente destituido a Moscú. Según fuentes soviéticas de la zona donde está la residencia de verano de Gorbachov, agentes del KGB de Yalta habrían participado en el intento de liberación.

Otros miembros del KGB, que bloquean la carretera de acceso a la casa, según estas versiones, detuvieron a nueve ayudantes de Gorbachov.—Efe



TELEFOTO EFE

Los dos principales sospechosos del asesinato del antiguo primer ministro de la India Rajiv Gandhi se suicidaron con cianuro, junto a otras cinco personas más, en Bangalore (sur del país), cuando la policía intentaba detenerlos, informaron fuentes policiales. Tanto Sivarasan como Subha estaban considerados como los principales responsables del asesinato de Rajiv Gandhi, ocurrido el pasado 21 de junio en Sriperumpudur, en plena campaña electoral, por una mujer que llevaba una bomba en su cuerpo. Todos ellos, pertenecientes al Ejército de Liberación de TAMIL, se suicidaron cuando la policía los tenía rodeados en un refugio en las afueras de Bangalore.—Efe

Las repúblicas bálticas temen por sus logros democráticos

Moscú.—El Sóviet Supremo de Estonia resolvió ayer martes restaurar la independencia de esa república báltica y crear sus propios órganos de poder constitucional ante el "serio peligro" en que pone a su proceso democrático el golpe de Estado del lunes último en la URSS, informó la agencia "Baltfax". La resolución fue aprobada por 69 votos a favor sobre un total de 104 escaños en una votación en la que no participaron los diputados de habla rusa.

La agencia TASS, al informar sobre la acción del Parlamento estonio, recordó que el presidente interino soviético, Guenadi Yanayev, en la conferencia de prensa de ayer, dijo que la "posición de la dirección del país sobre el respeto a la voluntad de los pueblos del Báltico sigue invariable".

El documento aprobado por el Parlamento estonio también convoca a elecciones parlamentarias en la república para 1992.

POSIBLE SEDE DE GOBIERNO LETON EN EL EXILIO

La república báltica de Letonia trasladaría a la capital de Dinamarca la sede de un futuro Gobierno en el exilio, si se anulan los derechos democráticos del país. El ministro letón de Exteriores, Janis Jurkans, llegó a Copenhague el martes por la noche para estudiar las posibilidades de "ser la voz de la nación hacia el mundo", publica hoy, miércoles, el diario liberal "Politiken". Fuentes de la Cancillería danesa se negaron a confirmar si el representante letón se encuentra en Copenhague, y la oficina de información báltica en la capital danesa no atiende las llamadas telefónicas.

"INSUMISION GENERAL" EN MOLDAVIA

El primer ministro de la república soviética de Moldavia, Valeri Muraski, está dispuesto a "proclamar la insumisión general si es cuestionada la legalidad de los dirigentes moldavos". Muraski, en declaraciones que publica hoy, miércoles, el diario parisense "Le Figaro", considera que el golpe de Estado y las nuevas autoridades soviéticas son "anticonstitucionales". Estas nuevas autoridades "han cometido un gran crimen con relación al pueblo soviético", agrega.—Efe.

En el bar,
en el comercio,
en la oficina...
No arroje los papeles
inservibles al suelo.

AYUDE A QUE TODO
ESTE LIMPIO

Las papeleras tienen
una gran misión.
COLABORE con ellas.

¡UTILICELAS!

(Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

FUTBOL

Victoria (2-0) de la Gim. Segoviana sobre el Valladolid Deportivo

Es el primer encuentro que pierden los vallisoletanos en la pretemporada

Con mucho más público en las gradas del campo de La Albuera que había en encuentros anteriores, jugaron un encuentro de carácter amistoso G. Segoviana y R. Valladolid, sobre un magnífico y bien cuidado césped. La victoria final de los locales hace perder la imbatibilidad del Valladolid D. en lo que se lleva de pretemporada.

MARCADOR

G. Segoviana, 2 (Parras y Ferradas)
Valladolid Deportivo, 0

GOLES

1-0. Minuto 46. Prácticamente era la primera jugada del inicio de la segunda parte. Hay falta de entendimiento de la defensa y el portero vallisoletano, resolviendo la situación la habilidad de Parras.

2-0. Minuto 75. De la Cal pasa el balón en profundidad sobre Ferradas. Este gana por velocidad a su marcador y cuando sale Bilbao del marco lo bate por alto.

ENCONTRAR EL CAMINO

Los 45 minutos iniciales del

Valladolid; más nulo y romo el equipo gimnástico.

CAMBIOS PARA BIEN Y PARA MAL

La entrada de Ferradas y De la Cal en el equipo de casa le dio al conjunto otro aire. Los defensas vallisoletanos no se sintieron tan cómodos. La velocidad de Parras y Ferradas les desconcertó de manera total. Por el contrario, los cambios efectuados por Pérez García, entrenador del filial, fueron a menos, y ello junto al tem-



anticipación. Es más interesante hacerlo fácil, sin complicarse en exceso, que bonito sin efectividad alguna.

muy superior al juego preciosista y sin consistencia de ataque del oponente.

Fue un segundo tiempo que sirvió para olvidar la nulidad de la primera mitad y para dejar constancia, también, de que hay jugadores como De la Cal, Hoyos, Ferradas, Renedo y Parras, que serán imprescindibles para el esquema de juego rápido que habrá de ser obligado en la G. Segoviana. No aprovechar esa virtud, sería dar demasiadas oportunidades a cualquier rival. Claro que jugar en el campo de La Albuera, con sus grandes dimensiones y perfecto estado, no es lo mismo que hacerlo en el pequeño campo del Lermeyo, por ejemplo.

Pues bien, regresando a lo que dieron de sí estos 45 minutos del segundo periodo, significar que el juego fluido de los locales puso en evidencia las deficiencias de una defensa en línea --estilo Maturana--, que fue superada en cuantas ocasiones quisieron jugar con rapidez los locales. La gran intervención de Bilbao a un remate de Barajas, tras una brillante jugada de Parras, y otra al borde el area cuando Ferradas, sólo, quiso pasarle el esférico por encima, demostraron con claridad que la rapidez del equipo de casa era



ALINEACIONES

G. SEGOVIANA: M. Angel; Moral, Hoyos, Pablo, Julio Maroto (De la Cal); Renedo, Barajas, Montes, Alvaro; Valdés (Ferradas) y Parras (Garzón)

VALLADOLID DEP.: Bilbao; Ferreras (Zárate), Toño I, Garrido, Casquero; Toño II (César), Piti, Víctor (Costa); Alfonso (Manolo), Pereira (Amavisca) e Isidro (Martín).

ARBITRO: Romano Tardón. Excelente. En las bandas estuvieron González Esteban y Federico Sánchez. Este último muy mal, perjudicando con sus acciones la labor arbitral. A lo largo del partido se mostraron tarjetas amarillas a Toño I, Parras, Pablo y De la Cal.

encuentro fueron tan aburridos que recordar aquí de nuevo para los aficionados que acudieron a La Albuera lo sucedido, sería lo negativo del fútbol y para aquellos que no presenciaron el partido, me veo en la imposibilidad de "sacar materia" para poder explicar lo inexplicable. Dejo constancia de la ocasión que tuvo Pereira y que atajó muy bien M. Angel, al igual que hizo el portero segoviano a otro buen lanzamiento del delantero vallisoletano despejando el balón que pegó en el larguero y regresó al campo, y aquella otra "jugada" de Moral a falta de cuatro minutos, despejó el balón hacia su portería dando un gran susto a M. Angel. Eso es todo lo que dio de sí (mejor de no), toda la primera parte. Nulo y romo el

pranero gol conseguido por Parras, puso alas en los jugadores del equipo de casa para dominar, por rapidez a sus oponentes.

El Valladolid, sus jugadores, se empeñaron en hacer un juego bonito, de pases cortos, lo que propiciaba la anticipación de los contrarios y cuando hizo falta el concierto de M. Angel, este se "empeñó" en ser el jugador más seguro de su equipo y bien que lo consiguió.

El encuentro entró, con el primer gol local, en una fase en la que los aficionados tuvieron claras ocasiones de aplaudir. Se jugó por los laterales, se empleó la velocidad y se entendió, ¡por fin!, que el fútbol es garra, fuerza y sentido de

PROTAGONISTAS

ALBERTO PARRAS: "Trabajando podremos aspirar a todo"

"Jugar entre un grupo de amigos es para mí lo importante"

Es un joven jugador que ya conoce muy bien lo que es luchar en los campos de la Tercera División. Alberto Parras Miguel, ahora en las filas de la G. Segoviana, está demostrando una cualidad importante para cualquier jugador de esta categoría: su espíritu de lucha. No baja la guardia nunca y muestra una movilidad digna del mejor aplauso.

-- ¿Cómo ha sido tu trayectoria en el fútbol?

-- En categoría juvenil estuve en tres equipos de Valladolid, en Tercera División lo hice en el Universitario; me marché a Extremadura y jugué una temporada con el Villanovense, y posteriormente dos temporadas más, las anteriores a ésta, en la G. Medinense.

-- ¿Qué es lo que le pides al fútbol?

-- Compañerismo. El quedar bien con todos es algo que me motiva.

-- ¿Qué te ha dado el fútbol hasta ahora?

-- Muchos amigos, que para mí es lo más importantes. He tenido satisfacciones y también algunos disgustos. Aunque quiero recordar más aquéllas.

-- Dado que conoces a la mayoría de los jugadores que forman contigo la plantilla, ¿qué análisis harías de la misma?

-- Humanamente hablando hay un conjunto de personas extraor-

dinario y en esta categoría eso es la base de todo. Con un poco de suerte el equipo va a funcionar muy bien.

-- ¿Cómo concibes el fútbol, pasar el rato, jugar, ganar dinero...?

-- Tiene que haber de todo en el fútbol. Este deporte tiene mucho sacrificio y también ha de tener algunas recompensas, como puede ser el dinero.

-- ¿Por qué viniste a la G. Segoviana?

-- Porque me gusta el fútbol y porque también me gusta ganar dinero.

-- ¿Conoces clubes en este grupo de Tercera cuyos directivos prometen mucho para luego dar poco?

-- Por desgracia sí los hay. Pero es que a lo largo de una temporada suceden muchas cosas. Se comienza con muchas ilusiones y luego las cosas, por los resultados normalmente, no salen lo mismo. Claro que a un jugador que trabaja no se le puede exigir más.

-- ¿A qué puede aspirar la G. Segoviana hoy con la plantilla que tiene?

-- Trabajando, a todo y yo espero que sea así.

Texto: J. M.^a
Fotografías: Antonio



TENIS.— "XIII Torneo RAIMUNDO OREJANA". I Trofeo Mercedes
Excelentes encuentros en la primera jornada del cuadro final

Jaime Costa, no sin apuros, ganó en primera ronda
Hoy, a partir de las cuatro, partidos de la segunda jornada

Las sillas que cedió la Diputación Provincial, las gradas y los alrededores de las cuatro pistas, se vieron cubiertos de espectadores en la primera jornada del cuadro final, en las instalaciones del club de tenis "Juan Bravo". A ello hay que unir el que los muchos seguidores que tiene el tenis no salieron defraudados, por cuanto todos los

"Todos los favoritos ganaron pero con más dificultades de las esperadas"

encuentros disputados respondieron a lo que se esperaba. Ni los favoritos tuvieron clara su victoria en ningún momento. Los muchos tie break (muerte súbita), disputados, avalan lo que decimos. Fue una jornada digna de un cuadro final y muestra de lo que va a ser el torneo hasta el final del mismo.

RESULTADOS

Javier Encinas gana a Manuel Díez por 6-4 y 6-2.

Jacobo Díaz a Jorge Rey, por 4-6, 6-3 y 6-0.

Jacobo fue repescado por la organización al fallar uno de los jugadores inscritos. El campeón de España infantil y el vallisoletano Rey, jugaron de poder a poder y opino que la mejor preparación física de aquél fue la "causante" de su victoria. Jorge, que era uno de los invitados, no pudo superar esta primera ronda. Tenía una gran dificultad en frente, pero es justo resaltar su primer set.

Fermín Novillo gana a Pedro García por incomparecencia de este último. Estaba inscrito en otro torneo y no pudo llegar a tiempo.

Ramón Martín gana a Oscar del Amo por 6-7, 6-4 y 6-3.

Maratoniano, excelente de juego por ambas partes y aplausos de los espectadores, tuvo el desarrollo del partido. Pudo ganar cualquiera. Las diferencias prácticamente no existieron.

Guillermo Iglesias gana a J. Manuel Álvarez por 6-3 y 6-2.

Joaquín Iglesias a Juan Fernández por 6-4 y 6-4.

Dejando constancia de su clase dejó el torneo el jugador argentino Fernández. Hubo momentos en el desarrollo del encuentro que dio la impresión de que podía ser el vencedor, pero su oponente estuvo más seguro en los tantos clave del partido.

Pedro Escudero gana a Antonio Villarejos por 6-2 y 7-6.

Pues no lo tuvo nada fácil Escudero, porque si bien ganó el primer set con relativa facilidad, en el segundo estuvo contra las cuerdas, pero cuando todo hacía indi-

"Los espectadores acudieron en gran número. Parecía que se jugaba la final"

car que se jugaría un tercer set, consiguió "rematar" dos excelentes bolas. Ahí obtuvo la victoria.

Mariano López Latre gana a Joaquín Muñoz por 6-4 y 6-2.

Dio guerra el joven "Quinito" a todo un jugador hecho como López Latre. Sucedió que cuando éste aceptaba el peloteo, la defensa de Joaquín era mejor. En el

ataque de aquel estuvo el quiz de su victoria.

Javier Molina gana a Guillermo Useros por 7-5 y 7-6.

Un encuentro "redondo". No faltó ni un ápice de interés y

"La organización hubo de repescar dos jugadores por incomparecencia de otros"

emoción. En la pista hubo dos fajadores que no daban nada por perdido. Todo un "señor" encuentro de tenis.

Miguel A. Vázquez gana a J. Luis de Miguel por 6-3 y 6-3.

Pablo Bes gana a Raúl Sánchez por 6-1, 4-6 y 6-3.

La falta de continuidad en el juego de Bes hizo que el partido se alargara más de lo que se esperaba. Puso resistencia Raúl de principio a fin.

Jaime Costa gana a Daniel Lencina por 6-7, 6-0 y 6-2.

Trece años tiene Daniel y el segoviano Costa pudo comprobar el excelente juego que lleva en su raqueta el madrileño. Tan difícil lo tuvo que sudó a lo grande para poder superar un partido que se le había puesto muy cuesta arriba.

Jesús Manteca gana a Carlos Sánchez por 6-4 y 6-2.

En teoría, sólo en teoría, éste parecía el partido más difícil de la jornada. Jugaba el cabeza de serie número uno. Pero ni él se salvó de pasarlo mal. El juego de Carlos le sorprendió por su fuerte desplazamiento de la bola.

MEJOR ASI

El que tras la primera jornada del cuadro final no se vislumbra ningún favorito, es lo mejor que le

"El infantil Jacobo Díaz, pasó la primera ronda venciendo a Jorge Rey"

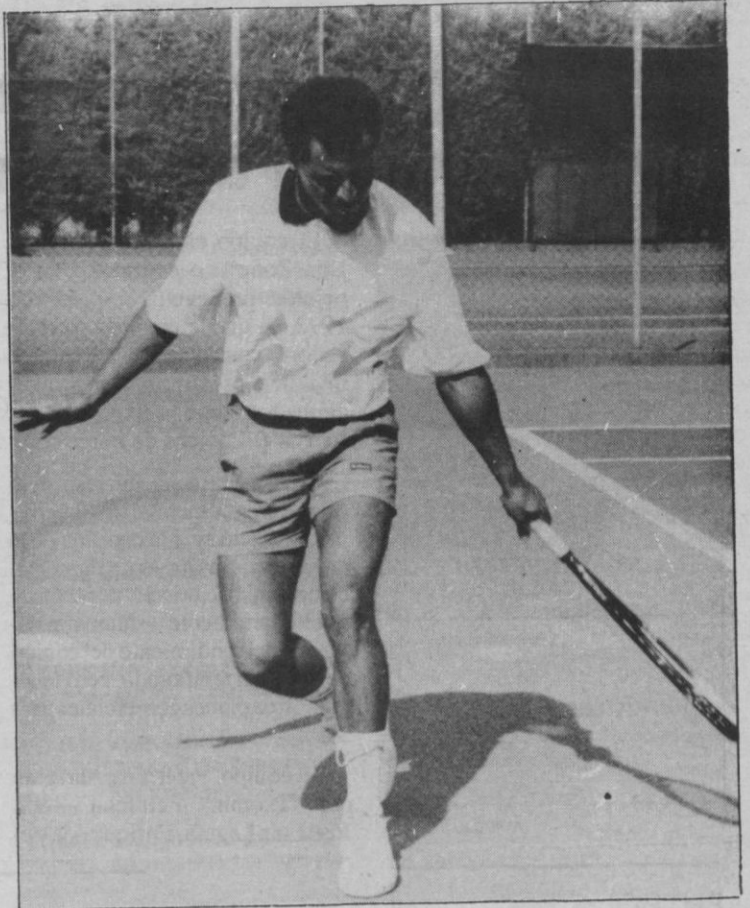
puede suceder al torneo del Juan Bravo. Ayer, a lo largo de las seis horas, veintidós jugadores ofrecieron un generoso esfuerzo por conseguir pasar a la siguiente ronda.

Los encuentros que hoy se disputan a partir de las cuatro de la tarde en las citadas instalaciones son:

J. Francisco Lencina-Manuel Martín.

Carlos Almazán-Manuel Bece-rra.

Jaime Costa-Luis Encinas.
 David Rodríguez-Ignacio Martín.



Javier Molina-M. Angel Vázquez.

Ramón Martín-Guillermo Iglesias.

Jaime Costa, vencedor de la edición de 1990, tiene un muy difícil rival. Creemos que si juega

con la misma fe en sus golpes que ayer lo hizo para ganar un partido que se le había torcido, no debe de encontrar dificultades y seguir adelante.

J.M.^a
 (Fotos: Antonio)

Se clasifican jugadores españoles en varios torneos



Javier Sánchez y "Pato" Clavet salvaron su primer compromiso

Schenectady (EE.UU.).— El español Tomás Carbonell superó la primera ronda del torneo de tenis de Schenectady, dotado con 250.000 dólares en premios, al derrotar al alemán Patrik Kuhn por 4-6, 6-3 y 7-5.

Carbonell completó con su victoria una buena jornada para los españoles, ya que con anterioridad también se clasificaron para la segunda ronda Javier y Emilio Sánchez Vicario, Francisco Clavet y Sergio Bruguera.—Efe

Washington.— La española Arantxa Sánchez Vicario se clasificó para la tercera ronda del torneo de tenis de Washington, dotado con 350.000 dólares (unos 38 millones de pesetas), al vencer a la checoslovaca Regina Rajchrtova por 6-4 y 6-4 en 66 minutos de juego.

Schenectady (EE.UU.).— Sergio Bruguera, Emilio y su hermano Javier Sánchez Vicario y Francisco "Pato" Clavet comenzaron

con buen pie el torneo de tenis de Schenectady, dotado con 150.000 dólares en premios, unos 17 millones de pesetas, al superar a sus respectivos rivales en la primera ronda.

El inicio del torneo tuvo que ser retrasado hasta hoy debido a las precauciones tomadas por el huracán "Bob". Hoy solamente Sergio Bruguera, segundo favorito, que se enfrentó al australiano Jason Soltenberg, fue el único español que cedió una manga para pasar a la segunda ronda.

Resultados

Individual masculino. Primera ronda:

Emilio Sánchez (ESP, 3) a David Adams (USA), 6-4 y 6-4. Francisco Clavet (ESP) a Stephane Simian (FRA), 7-5 y 7-6 (7-4).

Sergio Bruguera (ESP, 2) a Jason Stoltenberg (AUS), 4-6, 6-2 y 6-3.

Javier Sánchez (ESP) a Cedric Pioline (ESP), 6-2 y 6-4. Andrés Gómez (ECU), venció a Jacco Eltingh (HOL), por 6-4 y 6-0.

CICLISMO

Desaparecerá el Paternina ante la imposibilidad de fichar a Delgado



AURELIO MARTÍN

El equipo ciclista "Paternina-Don Zoilo" no continuará en el pelotón profesional español en 1992, ya que la empresa patrocinadora considera más rentable invertir el próximo año en acontecimientos como la Expo'92 y los Juegos Olímpicos de Barcelona.

Ernesto Garrastachu, responsable del área comercial de "Paternina", anunció ayer la decisión de la empresa de no invertir de nuevo en un equipo ciclista: "deportiva y publicitariamente estamos satisfechos del rendimiento del equipo en la actual temporada, pero tenemos otros planes comerciales para 1992".

El equipo Paternina, dirigido por "Txomin" Perurena —con José Luis Laguía, Enrique Aja y el

australiano Neil Stephens como sus corredores más relevantes— continuará disputando las pruebas que restan del calendario profesional español de 1991.

Marcos Eguizábal, propietario del grupo deportivo, se planteó mantener el próximo año su equipo en la carretera, pero lo supeditó a la posibilidad de fichar a Perico Delgado, lo que le hubiera permitido al equipo disputar el Tour de Francia de 1992 y pruebas en el extranjero.

El deseado fichaje de Pedro Delgado, quien la pasada semana expuso sus condiciones deportivas y económicas a Eguizábal, triplicaba el actual presupuesto del Paternina, lo que rechazaron los técnicos de ventas y publicidad de la empresa.

FUTBOL

El Cuéllar F.C. perdió (1-4) con el Valladolid juvenil

S. GULJARRO

En el Campo Municipal de Deportes se celebró el acto de presentación del nuevo equipo de fútbol Cuéllar F.C. con la disputa de un partido amistoso entre el equipo local y el Real Valladolid Juvenil. El partido terminó con el resultado de uno a cuatro favorable al equipo de Pucela.

Partido de claro dominio vallisoletano que demostró sobre el terreno de juego su superioridad tanto técnica como física. Partido de guante blanco con un arbitraje favorable al equipo local y terreno de juego en magníficas condiciones, un césped cuidado, estupendo para el desarrollo del fútbol. Al final del partido el concejal de Cultural Deportes y Fiestas del Ayuntamiento, Luis Fernando Sánchez Vicente hizo entrega de un obsequio al equipo invitado.

Con este partido de fútbol se ha hecho la presentación oficial de la plantilla del nuevo equipo Cuéllar F.C. que disputará la Liga Provincial y que nace con el objetivo de afianzar el fútbol en nuestra villa que tuvo gran número de aficionados y llegó a militar en Primera Regional Preferente con el nombre de Club Deportivo Cuéllar, y que llegó a desaparecer su práctica a pesar de contar con un magnífico terreno de juego.

Esperemos que el club se afiance y la afición cuellarana apoye a este nuevo club deportivo.

RESULTADOS DE FUTBOL

Barcelona,4; Rapid Viena,1
Olympique Marsella,2;Int.Porto Alegre,1
(Ambos partidos, del Trofeo Gamper)
Valencia,1;Selección URSS,1
Sevilla,3;Peñarol,1
Coria,0;Betis,2
Sporting,0;Utrecht,0 (Ganan los holandeses por penaltis)
At.Bilbao,0;Dinamo Kiev,1
Jerez,0;Español,1
Jávea,1;Villareal,0 (Copa del Rey)
Las Palmas,0;Newell's Old Boy,0
Valladolid,0;At. Nacional,0

García Arcones ganó el XXVIII Gran Premio Fiestas de Cuéllar

S. GULJARRO

El corredor segoviano Juan G. García Arcones, enrolado en el equipo Portland-Ibérica fue el claro vencedor de la prueba ciclista XXVIII Gran Premio Fiestas de Cuéllar.

Carrera muy disputada por los setenta y nueve participantes en un recorrido de 118 kilómetros con salida y llegada en Cuéllar tras recorrer numerosos pueblos de nuestra comarca. La media alcanzada en la carrera, 42,314 km/h. nos indica el ritmo extraordinario que los ciclistas impusieron en la prueba. A la meta, situada frente al castillo, llegaron destacados el primero y segundo clasificados y sucesivamente el resto de corredores. Destacar el lamentable incidente protagonizado por un motorista de servicio en la carrera que alcanzó al corredor del Cadalsa Oscar González Arranz, vencedor del último Gran Premio Ciclista de Cuéllar, que tuvo que abandonar la prueba aunque afortunadamente no resultó lesionado.

Este XXVIII Gran Premio Fiestas de Cuéllar organizado por el Club Ciclista San Miguel y patrocinado por el Ayuntamiento, contaba con un presupuesto de doscientas cincuenta mil pesetas. La clasificación final y premios fueron los siguientes:

Clasificación general: 1º, Juan G. García Arcones (Portland-Ibérica) 25.000 ptas y trofeo; 2º, Fernando Rodríguez (Saver-Forjas A.) 15.000 ptas; 3º, José A. Muñoz (Cadalsa) 10.000 ptas; 4º, José I. Moratín (Saver-Forjas A.) 8.000 ptas; 5º, Jacinto Fernández (Cadalsa) 6.000 ptas; 7º, Joaquín Migueláñez (Cropusa) 4.000 ptas; 8º, César Matéiz (Frio Julimar) 3.000 ptas; 9º, José M. Castro (Trisol) 3.000 ptas; 10º, Santiago Sierra (Frio Julimar) 2.000 ptas

Clasificación de la montaña: 1º, Juan C. Domínguez (Cajamadrid) 2.000 ptas

Metas Volantes: Lastras de Cuéllar: Juan C. Domínguez

(Cajamadrid). Estación de Servicio Marigómez (La Zamorana): José A. Muñoz Calvo (Cadalsa). Arroyo de Cuéllar: Juan G. García Arcones (Portland-Ibérica).

Todos los clasificados del 11 al 50, recibieron dietas de mil pesetas.

GONZALEZ SALVADOR GANO EL HUCHA DE ORO

Leganés (Madrid) .- El actual campeón de España de fondo en carretera, Juan Carlos González Salvador, del equipo Mavisa, fue el vencedor de la clásica Hucha de Oro disputada con salida y llegada en la localidad madrileña de Leganés. El esprinter de Mavisa, que recorrió los 156 kilómetros en 3 horas, 57 minutos y 28 segundos, hizo valer su buen momento de forma y excelente punta de velocidad para imponerse en los metros finales al británico Malcolm Elliot y el danés Kenneth Weltz. Participaron en la prueba 158 corredores entre profesionales y aficionados y servía como segunda prueba de preparación para la selección española de profesionales, que el próximo domingo disputará el mundial de fondo en la ciudad alemana de Stuttgart.

Clasificación.

1. Juan Carlos González Salvador (Mavisa) 3h 57:28 a 41,437 km-hora.
2. Malcolm Elliot (GBR-Seur) m.t.
3. Kenneth Weltz (DIN-ONC) m.t.
4. Asiat Saitov (URS-Kelme) m.t.
5. Dirk Dekker (HOL-Paternina) m.t.
6. Rene Beuker (HOL-Paternina) m.t.
7. Fermín Trueba (Paternina) m.t.
8. Bernardo Mazón (Paternina) m.t.
9. Alfonso Gutiérrez (Paternina) m.t.
10. José Luis Laguía (Paternina) m.t. —EFE.

Campeonatos de tanga en Mozoncillo y de chito en Cantimpalos



ANTONIO

Organizado por la Comisión de Festejos de Mozoncillo se celebró la 2ª edición, con la inauguración de tres pistas realizadas para la práctica de juegos autóctonos de tanga y calva. La participación fue masiva y la asistencia de público a las tiradas, extraordinaria, por lo que dicho campeonato resultó un auténtico éxito. Se realizaron tres tiradas, para socios de Juegos Autóctonos, para jugadores locales y para jubilados de dicha localidad, dándose los siguientes resultados.

SOCIOS JUEGOS AUTOCTONOS

- 1º Jesús Bermejo y Florentino González
- 2º José Luis Matarranz y José Luis Otero
- 3º José de Lucas y Angel Provençio
- 4º Fernando Velasco y Angel Antoranz
- 5º Bonifacio Aranz y José Herrero

JUGADORES DE LA LOCALIDAD

- 1º Javier Arribas y José Arribas
- 2º Teodoro Valverde y Teodoro Sánchez
- 3º José Valverde y Herminio

JUBILADOS

- 1º Fernando García y León Alvaro
- 2º Adrián Gómez y Fernando García

I CAMPEONATO DE CHITO EN CANTIMPALOS 1991

Se celebró el I Campeonato de Chito de la localidad de Cantimpalos, destacando la extraordinaria organización y participación. Patrocinado por el Ayuntamiento de Cantimpalos y muchas casas colaboradoras de esa localidad, así como con la asistencia de la Agrupación Deportiva San Frutos.

Excelente campeonato que puede servir de precedente a dife-

rentes localidades segovianas que todavía no se han decidido. Se dieron los siguientes resultados.

- 1º Julián Herrero y Alejandro Jimeno
- 2º Dionisio Velasco y Fernando Velasco
- 3º José de Lucas y Francisco Galán
- 4º Ignacio Sanz y José Luis García
- 5º José Luis Matarranz y Boni Aranz
- 6º Jesús Bermejo y Jesús González
- 7º José Luis Otero y Ramón Gómez
- 8º Eugenio López y Angel Provençio
- 9º Manuel Duque y Angel Antoranz.

Había un primer premio para aficionados de la localidad que se adjudicó Manuel Velasco.

BALONCESTO

José Luis Sagi-Vela falleció ayer

Madrid.— El exjugador de baloncesto del club Estudiantes y de la selección nacional, José Luis Sagi-Vela, falleció ayer a las cuatro de la tarde en la madrileña clínica de La Zarzuela a consecuencia de un cáncer.

Sagi-Vela, de 46 años, se encontraba disfrutando de unos días de vacaciones en la casa que poseía en la sierra de Madrid, desde donde tuvo que ser trasladado urgentemente hasta el centro hospitalario después de que su estado empeorase.

El jugador, que actuó junto a su hermano Gonzalo en el Estudiantes y que participó con la selección nacional en más de ochenta ocasiones, enfermó pocos días después de las fiestas de Semana Santa.

Hoy ha recibido sepultura en el cementerio de la Almudena.—Efe

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO piso en Madrid, curso escolar. Teléfono 181039.

SE ALQUILA o traspasa bar, completamente instalado, con terraza, zona muy comercial. Teléfonos 430178-432549.

SE ALQUILA piso amueblado, 3 dormitorios, calefacción. Calle Velódromo, 4. 2.º A. Teléfono 423736.

ALQUILO casa amueblada, dos dormitorios, calefacción, a 200 metros Facultad Derecho, en plaza San Nicolás, 1. Referencias. Teléfono 91/5590329.

ALQUILO o vendo piso céntrico. Teléfono 428949.

SE ALQUILA piso amueblado, calefacción. Teléfonos 423221-91/3810142.

TRABAJO

SE NECESITA señora o señorita para cuidar niño y ayudar en casa, con experiencia e informes. Teléfono 429796 (llamar preferentemente por las mañanas).

NECESITO socorrista para piscinas. Teléfono 437161.

SE NECESITA empleada de hogar de 7,30 a 3,30. Teléfono 435453. Llamar mañanas.

SE OFRECE señorita para compartir piso en Madrid. Teléfono 570750.

SE NECESITA auxiliar administrativo. Teléfono 431252.

SE NECESITA vaquero. Teléfono 591391.

SE NECESITA mujer para limpieza, media jornada, mañanas. Cafetería Korppus. 434788.

BUSCO interna con informes. 60.000 ptas./mes. Teléfono 433771.

Importante empresa de automóviles NECESITA CHAPISTAS

SUELDO: 130.000 pesetas más incentivos

Interesados enviar "currículum vitae" con fotografía reciente al Apartado de Correos 975 de Salamanca (Ref. Chapistas).

SE NECESITA señora o señorita para casa por las mañanas. Teléfono 434565.

TRASPASOS

TRASPASO local 80 m². Acondicionado. Cualquier negocio. Precio ocasión. 440312.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladera, 11. 430511 (seis líneas).

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

MEDICIONES, certificados, cubriciones, peritaciones y deslindes de fincas, de 4 a 7 tardes. Teléfono 442422.

SOLEDAD, horóscopo Tarot. Mano, astrología y trabajos. Teléfono 553123.

VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

IVECO, tractora Renault DR-320-T, bien revisada. Teléfono 442367.

IVECO, vendemos furgones Iso-termos, varios modelos. Teléfono 442367.

IVECO, turismo Renault R-5, 2 años, seminuevo. Teléfono 442367.

SE VENDE furgoneta Avia-1250. Teléfono 440495.

PORTRASLADO, vendo Seat Ibiza 1.2 matriculado en septiembre 1990. 26.000 kilómetros. Teléfono 485022.

SE VENDE tractor John Deere con pala, remolque basculante 10.000 kilos, aperos y cosechadora. Teléfonos 520342-521275.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Alquiler local, negocio hostelería, José Zorrilla. Completamente montado.

TOVAR: Vende plazas de garaje, zona Santo Tomás. Buen acceso.

TOVAR: Vende piso San Francisco, 200 m². Buhardilla, para rehabilitar.

TOVAR: Alquiler oficinas, Azoguejo, Fernández Ladreda, calle Real, distintas superficies.

TOVAR: Alquiler local calle Roble, 200 m., hace esquina; véalo.

TOVAR: Vende local La Plata, 122 m., idóneo almacén.

TOVAR: Chalets urbanización "Las Villas de Segovia". Próxima terminación. Distintas superficies.

TOVAR: Vende chalet adosado en Revenga. Primera línea carretera. Mejorarlo.

TOVAR: Alquiler local, perfecto para oficinas. 237 metros, posibilidad dividir.

TOVAR: Vende parcela Otero de Herreros, 1.400 m², proyecto, licencia.

TOVAR: Vende casa Sotosalbos. 250 m² en planta. 2 plantas.

TOVAR: Vende chalets urbanización "El Mirador". Se pueden ver. Información personal.

TOVAR: Alquiler local junto José Zorrilla, 60 m², puertas carreteras.

TOVAR: Vende piso Estación Ferrocarril. 3 dormitorios amplios. Muy luminoso.

TOVAR: Vende pisos 3 y 4 dormitorios, Vía Roma, garaje estrenar.

TOVAR: Vende piso calle Coca, 3 dormitorios, garaje. A estrenar.

TOVAR: Vende, alquiler, traspasa local en La Albuera, 53 m².

43.59.50 ☎ 43.54.61



EZEQUIEL GONZALEZ, 6

PISOS VENTA



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: CALLE MORILLO. 57 m². 1 dormitorio. Completamente rehabilitado. Excelentes calidades.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 65 m². 2 dormitorios. Magnífico estado. Cocina amueblada. Garaje. 12.300.000.

HABITAT: CALLE SOLDADO ESPAÑOL. 90 m². 3 dormitorios. Perfecto estado, mejoras.

HABITAT: CALLE SORIA. 92 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. 2 terrazas. Trastero.

HABITAT: CRTA. MADRONA. 109 m². 3 dormitorios. Seminuevo. Garaje. Preciosa panorámica.



VENDE PISO

C/ JOSE ZORRILLA

- 4 dormitorios.
- Exterior. Terrazas.

¡13.000.000!

HABITAT

Tel.: 43.30.10

ALQUILA LOCAL COMERCIAL

- 65 m². Planta calle.
- Amplia fachada en semiesquina.
- Ideal uso hostelería.

OCASION

HABITAT: CALLE DOCTOR VELASCO. 87 m². 3 dormitorios. Inmejorable estado. Exterior.

HABITAT: CALLE MIRAFLORES. Dos magníficas viviendas. 113 m². 3 dormitorios, en construcción. Facilidades.

HABITAT: CALANDRIA (La Granja). 70 m². 2 dormitorios. Completamente exterior. Gastos centrales.

HABITAT: CALLE JUAN BRAVO. 105 m². 3 dormitorios. Rehabilitado. Excelente situación.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 80 m². 3 dormitorios. Perfecto estado. Garaje.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

VENTAS

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

SE VENDE piso en La Albuera, 3 dormitorios. Horas de oficina. Teléfono 430661.

CONSTRUCTOR: Espinar, viviendas-chalets adosados. Doy aportación solar. 431804 (Alfonso).

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

SE VENDE leña seca, menuda y gruesa, delante Polígono Hontoria. Carretera Madrid, km. 92. Teléfono 430112.

VENDO caja frigorífica de 4,30 x 2,40, con frío y gancho, buen precio. Teléfono 442023 (horas oficina).

SE VENDE casa en El Carmen. Magnífico estado. 2 plantas. Calefacción individual. Teléfono 433001.

SE VENDE restaurante con vivienda, facilidades. Teléfono 434470 (de 5 a 8).

VENDO en Mahonías magnífica vivienda, 5 dormitorios. Teléfono 430661 (horas oficina).

VIVIENDA tres dormitorios y dos baños; otra de cinco dormitorios y tres baños; garaje. Construcciones Sansigre. Escultor Marinas, 7. Teléfono 425802, sólo mañanas.

VENDO remolque basculante, 5.000 kilos, con documentación en regla, 250.000 ptas. Teléfonos 543011 y 543792 (noches).

DEJATE AYUDAR POR UN NIÑO. APADRINALO.



Este anuncio ha sido insertado y realizado gratuitamente. Gracías. Diseño: Sedán - Lab. Fotográfico: Ducrototo - Filmación: Megafilm

Ahora puedes ser padrino de un niño o de una niña con nombre y apellidos. Puedes salvar su vida y preparar su futuro con un estricto control de tu aportación. Pero él puede darte a tí mucho más que eso. Puede darte algo que el dinero no puede comprar. Haz la prueba. Ponte en contacto con nosotros. Déjate ayudar.

Ayuda en Acción

Travesera de Gracia, 8.
Tel.: (93) 202 11 42
08021 Barcelona

DESEO RECIBIR MAS INFORMACION. 1*

NOMBRE:
DIRECCION:
C.P. / CIUDAD:

Ayuda en Acción

Españoleto, 13.
Tel.: (91) 447 52 11
28010 Madrid

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El Papa regresó a Roma

Roma.— El Papa Juan Pablo II llegó a las 19.00 de ayer, hora local —17.00 gmt—, al aeropuerto romano de Ciampino a bordo de un avión de las líneas aéreas húngaras, tras finalizar un viaje iniciado el pasado día 13 en el que ha visitado Polonia y Hungría.

Antes de que aterrizara el avión, el Papa dirigió unas breves palabras de despedida a los periodistas que han viajado con él para informar de su visita.

Juan Pablo II partió del aeropuerto de Budapest a las 17.30, hora local —15.30 gmt—, tras finalizar su primera visita oficial a Hungría, de cinco días de duración, en la que se vio sorprendido por el golpe de Estado contra el presidente soviético, Mijail Gorbachov.

El Papa expresó ayer, en la plaza de los Héroes de Budapest, su apoyo a Gorbachov, y su deseo de que no cese el proceso de la "perestroika" por él iniciado.



Juan Pablo II durante la misa que ofició ayer en la capital húngara

La "Lady Europa" soviética defiende la "perestroika"

Campione D'Italia (Italia).— La soviética Elena Starova afirmó tras ser coronada "Lady Europa" en la localidad de Campione D'Italia, al norte del país, que "nada podrá parar el proceso democratizador iniciado por Gorbachov" en la URSS. Elena, nacida en Moscú, no pudo ocultar tras ser proclamada el lunes "la más bella señora de Europa" su preocupación por la situación que se vive en su país después de la destitución del presidente soviético, Mijail Gorbachov.

La nueva "Lady Europa", proclamada anteriormente "Lady URSS", que ha estudiado danza clásica y quiere convertirse en ac-

triz, había conocido horas antes del comienzo del concurso los acontecimientos ocurridos en su país y mostró su "esperanza" de que no se produzca una marcha atrás en la "perestroika".

Con la corona de "Lady Europa" en su cabeza y la bandera de su país en las manos, Elena recibió los aplausos de los asistentes a la elección, que quisieron expresar su solidaridad con el pueblo soviético.

Además de la vencedora, al concurso se presentaron otras dos soviéticas, "Lady Moscú" y "Lady Siberia", que dijeron recordar "bien poco" de su país, ya que

desde hace años viven en el extranjero.

El concurso de "Lady Europa" pretende premiar, desde hace 36 ediciones, además de la belleza, la cultura, la elegancia y la inteligencia de las participantes.— Efe

Los turistas podrán permanecer en Méjico hasta 10 años

Méjico DF.— El Gobierno de Méjico comenzará a expedir a partir del próximo septiembre visados a extranjeros para que puedan permanecer en el país hasta por diez años, informó hoy martes la cancillería.

Se trata de un programa piloto que comenzará a funcionar en las oficinas consulares de Chile, Argentina, Brasil, Perú, Costa Rica y Corea del Sur, y, a corto plazo, se ampliará a otros países.

Esta nueva visa fue diseñada por las autoridades de Gobernación (Interior) y de Relaciones Exteriores, y el titular de la misma podrá entrar al país sólo con la presentación de su pasaporte.

Méjico también está emitiendo una visa de hasta un año para los hombres de negocios con la posibilidad de renovarla en cuatro ocasiones, aseguró la Comisión Mixta para la Promoción de las Exportaciones.

Las personas bajas, más propensas a sufrir ataques cardiacos

Londres.— Las personas bajas tienen mayores posibilidades de sufrir ataques al corazón que las de mayor estatura, de acuerdo con un estudio llevado a cabo en el Reino Unido por el Medical Research Council, informa la agencia Efe.

Según el estudio, el incremento del riesgo puede deberse a que una alimentación deficiente en la niñez obstaculiza el desarrollo del corazón y las arterias coronarias, además de afectar al crecimiento. Las personas altas tienen corazones más grandes y fuertes que las más bajas y sus arterias son más anchas, lo que previene el bloqueo con coágulos.

Los resultados del estudio, preparado para el congreso de la Sociedad Europea de Cardiología que se celebra en Amsterdam, fueron obtenidos de 4.600 hombres de edades comprendidas entre los 45 y 59 años, en Inglaterra y Gales, durante cinco años. El estudio concluye que en los pacientes cuyo historial cardiaco fue seguido por los científicos, el riesgo para aquellos que miden menos de 1,55 metros es el doble que para los que miden 1,95 metros.

España exportó en 1990 a Europa 47 corazones para el trasplante al no hallar receptor adecuado en nuestro país, donde se efectuaron 164 trasplantes de este tipo.

NOMBRES propios

JESÚS GIL ENTREGÓ LAS LLAVES DE LA CIUDAD A MEL BROOKS



El alcalde de Marbella, Jesús Gil, entregó ayer en un acto celebrado en el Ayuntamiento de la localidad, las llaves de la ciudad al actor y director de cine británico Mel Brooks.

El cineasta, quien se encuentra pasando unos días de descanso en Marbella en compañía de su esposa, la actriz Ann Bancroft, por invitación expresa del alcalde marbellí, asistió anoche al estreno en España de su última película, titulada "Qué asco de vida", de la que es director y principal intérprete.

RAFAEL ALBERTI: "LA POESÍA DEBE SER ESCRITA PARA RECITARSE EN VOZ ALTA"

El poeta Rafael Alberti, quien preside en la universidad de verano de la localidad escorialense un encuentro sobre los últimos quince años de poesía española, dijo que "los versos deben ser escritos para ser leídos en voz alta y no guardados para que un poeta se los lea a otro". El autor de "Marinero en Tierra" y "Coplas de Juan Panadero" se refirió a los más de quinientos recitales poéticos que ha ofrecido desde su natal Puerto de Santa María, a Managua (Nicaragua), para explicar que a menudo se cree que la gente es demasiado bruta para apreciar los versos, "cuando lo cierto es que acepta y agradece estupendamente este tipo de recitales".

A juicio del poeta gaditano actualmente se lee mucha más poesía que cuando él comenzó a escribir y recordó como anécdota que en 1927, cuando ganó el Premio Nacional de Literatura con "Marinero en tierra", no tenía editor para su obra.

El poeta Luis Muñoz y director del encuentro en el que intervienen entre otros Jon Juaristi, Cesar Antonio Molina, Luis Antonio de Villena y Anna Rosetti, dijo a Efe que aunque la poesía contemporánea "sufría un bache en la relación de los poetas novísimos con los lectores, que utilizaban un lenguaje muy hermético, actualmente está apareciendo un abanico de poetas muy interesantes".

FAMILIARES Y ACTORES ASISTEN EN BILBAO AL HOMENAJE A JOSE MARIA RODERO

Familiares y compañeros de profesión de José María Rodero asistieron ayer en Bilbao al homenaje que el Ayuntamiento de la villa bilbaína rindió al actor fallecido el pasado 14 de mayo.

Al acto acudieron, además del alcalde de Bilbao, Josu Ortuondo, la viuda de Rodero, Elvira Quintillá, su hija Cristina y familiares y actores amigos como José Luis López Vázquez, Alberto Closas, Amparo Rivelles e Irene Gutiérrez Caba, entre otros.

El alcalde de Bilbao afirmó que José María Rodero "fue sobre todo un amigo de todos los bilbaínos".

José Luis López Vázquez señaló que Rodero fue "un elegido porque daba mucho de sí y era sorprendente, esforzado, dotado de gran sensibilidad y de un enorme talento".

Alberto Closas manifestó que fue "el mejor actor de este lado y del otro lado del mar y aunque aparentemente era un hombre duro y de carácter difícil, tenía una gran dulzura".

Elvira Quintillá, visiblemente emocionada, agradeció a todos los asistentes su presencia en el homenaje y puntualizó que "la ciudad de Bilbao le dio trabajo, amigos y aquí siempre recibió las mejores críticas".